

Llei 35/2012, del 13 de desembre, del pressupost per a l'exercici del 2013

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 13 de desembre del 2012 ha aprovat la següent:

Llei del pressupost per a l'exercici del 2013

Capítol primer. Els crèdits i les seves modificacions

Article 1

Àmbit del pressupost de l'Estat

En el pressupost de l'Estat per a l'exercici 2013 s'hi integren:

- a) El pressupost de l'Administració general.
- b) Els pressupostos de les entitats parapúbliques, de dret públic i altres organismes:
 - Caixa Andorrana de Seguretat Social
 - Institut Nacional Andorrà de Finances
 - Servei Andorrà d'Atenció Sanitària
 - Servei de Telecomunicacions d'Andorra
 - Forces Elèctriques d'Andorra
 - Escola de Formació de Professions Esportives i de Muntanya
 - Institut d'Estudis Andorrans
 - Residència Solà d'Enclar
 - Universitat d'Andorra
 - Fòrum Nacional de la Joventut d'Andorra
- c) Els pressupostos de les societats públiques participades per l'Administració general:
 - Ràdio i Televisió d'Andorra, SA
 - Ramaders d'Andorra, SA
 - Andorra Turisme, SAU
 - Centre de Tractament de Residus d'Andorra, SA
 - Andorra Desenvolupament i Inversió, SAU

Article 2

Estat d'ingressos i despeses

1. En l'estat de despeses de l'Administració general es concedeixen crèdits per afrontar les despeses ordinàries per un import total de 403.183.535,93 euros i

crèdits per fer front a l'exigibilitat dels actius i passius financers per un import de 569.480.171,44 euros.

El pressupost de despeses de l'Administració general es finança:

a) Amb els drets econòmics que es preveuen liquidar durant l'exercici, especificats en l'estat d'ingressos ordinaris, estimats en 363.825.933,41 euros.

b) Amb l'import de les operacions d'endeutament que s'assenyalen a l'article 25.

2. Els pressupostos de les entitats públiques i de dret públic a les quals es refereix l'apartat b) de l'article 1 s'aproven amb el desglossament següent:

En el pressupost de la Caixa Andorrana de Seguretat Social es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 242.239.759,47 euros. Els recursos previstos durant l'exercici són de 240.339.759,47 euros.

En el pressupost de l'Institut Nacional Andorrà de Finances es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 3.397.637,76 euros. Els recursos previstos durant l'exercici són de 3.397.637,76 euros.

En el pressupost del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 55.207.226 euros. Els recursos previstos durant l'exercici sumen 55.207.226 euros.

En el pressupost del Servei de Telecomunicacions d'Andorra es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 90.226.386 euros. Els recursos previstos durant l'exercici són de 90.226.386 euros.

En el pressupost de les Forces Elèctriques d'Andorra es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 80.283.022 euros. Els recursos previstos durant l'exercici sumen 80.283.022 euros.

En el pressupost de l'Escola de Formació de Professions Esportives i de Muntanya es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 299.637,65 euros.

Els recursos previstos durant l'exercici pugen a 299.637,65 euros.

En el pressupost de l'Institut d'Estudis Andorrans es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 922.987,27 euros. Els recursos previstos durant l'exercici són de 922.987,27 euros.

En el pressupost de la Residència Solà d'Enclar es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import d'1.511.791,82 euros. Els recursos previstos durant l'exercici són d'1.511.791,82 euros.

En el pressupost de la Universitat d'Andorra es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 2.810.875 euros. Els recursos previstos durant l'exercici són de 2.810.875 euros.

En el pressupost del Fòrum Nacional de la Joventut d'Andorra es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 36.630 euros. Els recursos previstos durant l'exercici sumen 36.630 euros.

3. Els pressupostos de les societats públiques participades per l'Administració general a les quals es refereix l'apartat c) de l'article 1 s'aproven amb el desglossament següent:

En el pressupost de Ràdio i Televisió d'Andorra, SA es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 3.635.215,48 euros. Els recursos previstos durant l'exercici pugen a 3.635.215,48 euros.

En el pressupost de la societat Ramaders d'Andorra, SA es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import d'1.513.640 euros. Els recursos previstos durant l'exercici són d'1.513.640 euros.

En el pressupost de la societat Andorra Turisme, SAU es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 16.753.502,34 euros. Els recursos previstos durant l'exercici pugen a 16.753.502,34 euros.

En el pressupost de la societat Centre de Tractament de Residus d'Andorra, SA es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import de 10.039.030,33 euros. Els

recursos previstos durant l'exercici ascendeixen a 10.039.030,33 euros.

En el pressupost de la societat Andorra Desenvolupament i Inversió, SAU es concedeixen crèdits per atendre la totalitat de les seves obligacions per un import d'1.198.385,30 euros. Els recursos previstos durant l'exercici ascendeixen a 1.198.385,30 euros.

Article 3

Transferències de crèdit

1. D'acord amb els articles 23 i 24 de la Llei general de les finances públiques, no es consideren crèdits extraordinaris ni suplement de crèdit les transferències de crèdit de despeses corrents a partides també de despesa corrent no assignades inicialment en el pressupost, però previstes com a concepte en la secció pressupostària o el ministeri.

2. Per habilitar crèdits mitjançant la creació dels conceptes pressupostaris que siguin procedents, en cas que en l'execució del pressupost es plantegin necessitats que no s'hi hagin recollit expressament amb aquesta finalitat, s'han d'efectuar les transferències de crèdit necessàries per compensar la nova habilitació per un import igual a la dotació dels nous conceptes.

3. El ministre encarregat de les finances pot, a proposta del ministre que correspongui, autoritzar transferències entre crèdits dintre d'un mateix programa per a les despeses corrents.

4. El Govern pot aprovar transferències de crèdit de despeses d'inversió real fins a un límit màxim de l'1% dels crèdits autoritzats per a les despeses d'inversió real del pressupost de l'exercici.

5. El Govern pot, a proposta del ministre que correspongui, autoritzar transferències de crèdit dintre d'un mateix programa per a les despeses de capital.

6. El Govern pot, a proposta del ministre corresponent, autoritzar transferències de crèdit, dintre d'un mateix programa, entre els capítols anomenats "Transferències corrents" i "Transferències de capital".

7. Les limitacions de l'article 26 de la Llei general de les finances públiques no són d'aplicació als crèdits ampliables que

es poden cancel·lar mitjançant transferència de crèdit provinent d'altres crèdits del pressupost de despesa que s'estimin reduïbles.

8. El Govern ha de comunicar al Consell General les modificacions de crèdit efectuades sobre la base de qualsevol dels supòsits exposats anteriorment, en el decurs dels 30 dies hàbils que segueixen a la modificació esmentada.

Article 4

Crèdits ampliables

En qualsevol cas, en aplicació de l'article 25 de la Llei general de les finances públiques, tenen caràcter d'ampliables fins a una suma igual a les obligacions que calgui comprometre, amb el compliment previ de les normes vigents, els crèdits següents amb aplicació a totes les seccions o ministeris del Govern i entitats parapúbliques i de dret públic:

1. Els crèdits que es destinin al pagament de comissions, al pagament d'interessos i amortitzacions d'operacions d'endeutament i a la devolució de retencions de garantia.

2. Els crèdits destinats a satisfer, mitjançant una transacció judicial o sentència judicial ferma, les responsabilitats pecuniàries.

3. Els crèdits destinats a atendre altres despeses derivades de preceptes legals o d'obligacions contractuals directament lligades als ingressos de l'Estat.

4. Els crèdits corresponents a despeses derivades d'obligacions sobrevingudes a l'Administració i alienes a la seva actuació d'acord amb el procés administratiu pertinent als crèdits ampliables.

5. Les partides de retribució del personal següents:

a) Concepte 110, anomenat "Remuneracions bàsiques i altres remuneracions de personal fix", a excepció del subconcepte 11080, anomenat "Noves contractacions de personal fix".

b) Concepte 130, anomenat "Remuneracions bàsiques i altres remuneracions de personal eventual", del Departament d'Escola Andorrana del Ministeri d'Educació i Joventut.

c) Concepte 130, anomenat "Remuneracions bàsiques i altres remuneracions

de personal eventual" per fer front a les remuneracions del personal contractat en el marc del Programa de foment del treball temporal en benefici de la col·lectivitat.

d) Concepte 160, anomenat "Quotes seguretat social", a excepció del subconcepte 16050, anomenat "Quotes seguretat social, agent administratiu de caràcter eventual", que només serà ampliable si correspon al Departament d'Escola Andorrana del Ministeri d'Educació i Joventut i si correspon a les cotitzacions del personal contractat en el marc del Programa de foment del treball temporal en benefici de la col·lectivitat.

e) Concepte 161, anomenat "Prestacions socials".

f) Concepte 163, anomenat "Despeses socials del personal".

6. Les partides següents, dintre del Ministeri de Salut i Benestar:

a) Subconcepte 22160, anomenat "Productes farmacèutics i sanitaris", per atendre les necessitats de l'aparició d'una pandèmia de grip.

b) Subconcepte 41112, anomenat "Cassa Andorrana de Seguretat Social", per fer front a les despeses a càrrec del Govern del sistema de seguretat social, d'acord amb l'article 86.2 de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la seguretat social.

c) Subconcepte 48240, anomenat "Institucions sense finalitat de lucre, associacions col·laboradores", del Departament de Recursos Sanitaris, per fer front a les despeses derivades de les permanències mèdiques.

d) Subconcepte 48260, anomenat "Pensions adults discapacitats i de beneficència".

e) Subconcepte 48263, anomenat "Pensions de solidaritat".

f) Subconcepte 48265, anomenat "Ajudes inserció sociolaboral", incloent-hi les prestacions per desocupació involuntària.

g) Subconcepte 48290, anomenat "A famílies", per atendre les pensions de solidaritat per a la gent gran, les mesures urgents de les pensions d'atenció

social a la gent gran, els ajuts per a l'assistència social del projecte d'atenció i intervenció social, i els ajuts socials per a l'acolliment familiar d'infants, i per a les víctimes de violència domèstica dins del projecte d'atenció i intervenció social.

7. El subconcepte 22630, anomenat "Jurisdicció i contenciosos", del projecte general del Gabinet Jurídic de la Secretaria General del Govern.

8. Les partides següents del Ministeri de Justícia i Interior:

a) Subconcepte 22630, anomenat "Jurisdicció i contenciosos", per fer front a les despeses derivades de l'assistència lletrada per torn d'ofici davant del Departament de Policia i de l'autoritat judicial.

b) Subconcepte 22790, anomenat "Altres treballs a l'exterior", del projecte de menors, destinat a fer front a les despeses derivades de les condemnes de menors en aplicació de la Llei qualificada de la jurisdicció de menors, la Llei qualificada de la justícia, del 22 d'abril del 1999, la Llei qualificada del Codi penal, del 21 de febrer del 2005, i la Llei qualificada de modificació del Codi de procediment penal, del 21 de febrer del 2005.

c) Subconcepte 22720, anomenat "Treballs realitzats per empreses de valoracions i peritatges", per fer front a les despeses derivades de proves pericials, altres peritatges, autòpsies i reconeixements mèdics, del Departament de Justícia i del Departament d'Interior.

d) El subconcepte 22150, anomenat "Productes alimentaris", per fer front a la manutenció dels interns ingressats al Centre Penitenciari, i el subconcepte 22640, anomenat "Despeses serveis sanitaris", per fer front a les visites mèdiques als interns ingressats al Centre Penitenciari, tots del Departament d'Institucions Penitenciàries.

e) Subconcepte 48290, anomenat "A famílies", per realitzar les cotitzacions a la CASS, tal com preveu l'article 221 de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la seguretat social.

f) El subconcepte 22640, anomenat "Despeses serveis sanitaris", del

Departament d'Immigració, per fer front a les despeses de les revisions mèdiques del Servei d'Immigració.

g) El subconcepte 22900, anomenat "Imprevistos o insuficiències", del Departament de Protecció Civil i Gestió d'Emergències, per fer front a despeses derivades de situacions d'emergència.

h) El subconcepte 48265, anomenat "Ajudes inserció sociolaboral", del projecte del Servei d'Ocupació del Departament de Treball, per fer front a les prestacions per al foment de l'ocupació.

i) Els subconceptes següents del Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament, per fer front a despeses derivades de situacions d'emergència o imprevistos:

- 22900, anomenat "Imprevistos o insuficiències"
- 60380, anomenat "Maquinària i equipament industrial"
- 60390, anomenat "Altra maquinària i equipament"
- 60410, anomenat "Vehicles pesants"
- 60870, anomenat "Equipaments de seguretat"

9. El subconcepte 20400, anomenat "Lloguer de material de transport", del projecte Administració del transport, per fer front a les despeses de contractació dels serveis d'helicòpter.

10. Les partides següents del Ministeri d'Educació i Joventut:

a) Els subconceptes destinats al pagament dels ajuts atorgats en el marc de la Llei d'ajuts a l'estudi, del 28 de juny del 2002.

b) El subconcepte 22320, anomenat "Col·lectiu persones", del Departament d'Ensenyament Superior i Recerca per fer front a les despeses derivades del projecte AbonAndBus.

c) El subconcepte 22684, anomenat "Promoció social", per fer front a les despeses derivades de l'activitat d'esquí escolar.

d) Subconcepte 48238, anomenat "Beques esquí escolar", per fer front al pagament de les beques d'esquí escolar, d'acord amb els articles 12, 13 i 15 del

Reglament de l'esquí escolar, del 12 de març del 2003, respectivament.

11. Els crèdits destinats al pagament de dividendes que les entitats parapúbliques i de dret públic han de fer efectius durant l'exercici pressupostari 2013.

12. El concepte 224, anomenat "Primes d'assegurances", per fer front a les primes de responsabilitat civil, els accidents individuals, els vehicles i ginys, l'assistència a persones, el multirisc d'incendi i el robatori.

13. El subconcepte 22720, anomenat "Treballs realitzats per empreses de valoracions i peritatges", per fer front a les despeses dels peritatges efectuats, en relació amb el cobrament de l'impost de transmissions patrimonials, d'acord amb l'article 14 de la Llei de l'impost sobre transmissions patrimonials immobiliàries, del 29 de desembre del 2000.

14. Les partides següents del Ministeri d'Afers Exteriors:

a) Subconcepte 49245, anomenat "Retorn taxes diplomàtiques", del Departament d'Afers Bilaterals i Consulars, destinades al retorn d'impostos al personal diplomàtic segons les disposicions de les Convencions de Viena sobre relacions diplomàtiques i sobre relacions consulars.

b) Subconcepte 22635, anomenat "Repatriació de nacionals", del Departament d'Afers Bilaterals i Consulars.

c) Subconcepte 49210, anomenat "Consell d'Europa" del Departament d'Afers Multilaterals i Cooperació, per atendre les contribucions obligatòries al Consell d'Europa.

d) Subconcepte 49220, anomenat "ONU" del Departament d'Afers Multilaterals i Cooperació, per atendre les contribucions obligatòries a les Nacions Unides.

e) Subconcepte 49270, anomenat "Cooperació per al desenvolupament i altres", del Departament d'Afers Multilaterals i Cooperació, per prestar ajuda en casos de catàstrofes.

f) Subconcepte 49206, anomenada "A organismes internacionals", del Departament d'Afers Multilaterals i Cooperació, per atendre les quotes obligatòries derivades de possibles

adhesions a organismes internacionals.

15. Les partides següents del Departament d'Agricultura:

a) Subconcepte 22160, anomenat "Productes farmacèutics i sanitaris", per atendre les necessitats urgents de vacunació o tractament massiu de part o de la totalitat de la cabana ramadera nacional en cas d'alerta sanitària, en aplicació de les decisions preses pel Govern i les obligacions concretes per Andorra amb els organismes internacionals de salut animal.

b) Subconcepte 22700, anomenat "Treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament", per procedir al finançament de les despeses d'intervenció en cas d'alerta sanitària, en aplicació de les decisions preses pel Govern, la legislació vigent i les obligacions concretes per Andorra amb els organismes internacionals de salut animal.

c) Subconcepte 47290, anomenat "Altres empreses privades", del projecte "Sanitat animal", per fer front a les indemnitzacions als titulars d'explotacions ramaderes en cas d'haver de sacrificar part o la totalitat dels animals d'una o diverses explotacions a causa de la detecció de malalties infeccioses o altres processos de risc per a la salut, en aplicació de la normativa vigent en matèria de vigilància sanitària del bestiar de renda.

16. El subconcepte 48240, anomenat "Institucions sense finalitat de lucre, associacions col·laboradores", del Departament de Patrimoni Natural, per fer front a l'expedició de llicències de caça i pesca.

17. El subconcepte 48210, anomenat "Federacions i Clubs Esportius", de la Secretaria d'Estat d'Esports, per fer front al pagament dels ajuts als esportistes i als tècnics inclosos dins del programa d'alt rendiment (beques ARA), d'acord amb l'article 48.2 b) de la Llei de l'esport, del 30 de juny del 1998.

18. El subconcepte 22190, anomenat "Altres subministraments", del projecte "Viabilitat Hivernal" adscrit al Departament d'Ordenament Territorial, per fer front al subministrament de sal de desgel per a la temporada d'hivern.

19. El subconcepte 22760 del Departament de Finances, destinat a assessoraments i altres treballs tècnics relacionats amb els intercanvis d'informació en matèria tributària.

20. El subconcepte 22700 del Departament de Medi Ambient, per fer front a treballs de descontaminació de sòls amb caràcter d'emergència, tal com preveu el Reglament de sòls contaminats, del 17 de febrer del 2010.

21. Les partides següents dintre del pressupost de Forces Elèctriques d'Andorra, destinades a respondre a la demanda dels clients:

a) Subconcepte 21391, "Reparacions per avaries".

b) Subconcepte 21392, "Modificacions a demanda".

c) Subconcepte 22630, "Jurisdicció i contenciosos".

d) Subconcepte 22810, "Compra d'energia".

22. Les partides següents dintre del pressupost del Servei de Telecomunicacions d'Andorra destinades a:

- Respondre a la demanda dels clients i evitar interrupcions del servei:

a) Concepte 210, "Reparació, manteniment i conservació".

b) Concepte 228, "Operadors de telecomunicacions".

c) Concepte 229, "Subministraments destinats a la venda".

d) Subconcepte 60330, "Aparells instal·lats".

e) Subconcepte 60340, "Equips per a centrals".

- Els destinats a optimitzar els rendiments dels saldos de tresoreria:

f) Concepte 800, "Adquisició de deute del sector públic a curt termini".

g) Concepte 801, "Adquisició de deute del sector públic a llarg termini".

- Els destinats a optimitzar les necessitats globals de tresoreria i de finançament de l'Administració tenint en compte les necessitats de capital de l'entitat a mitjà termini:

h) Subconcepte 75001, "Distribució de reserves".

23. Les partides següents dintre del pressupost de la Caixa Andorrana de Seguretat Social:

a) Concepte 421, "Transferències corrents per prestacions de branca general".

b) Concepte 423, "Transferències corrents per prestacions de branca jubilació".

c) Concepte 424, "Transferències corrents per prestacions familiars".

d) Concepte 811, "Adquisició i bons fora del sector públic a mitjà i llarg termini", en concepte d'aportacions als fons de reserva.

e) Concepte 831, "Préstecs a mitjà i llarg termini", en concepte de despeses derivades dels convenis amb les seguretats socials espanyola, francesa i portuguesa i en concepte de préstecs financers.

24. Les partides següents dintre del pressupost del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària:

a) Concepte 213, "Reparació i conservació. Maquinària, instal·lacions".

b) Concepte 216, "Reparació i conservació d'equipaments informàtics".

c) Concepte 218, "Reparació i conservació d'aparells i instruments mèdics".

d) Concepte 227, "Treballs realitzats per altres empreses".

Sempre que les despeses associades als conceptes esmentats afectin o puguin afectar el desenvolupament normal de l'activitat hospitalària.

e) Subconcepte 22160, "Productes farmacèutics i sanitaris", per atendre les necessitats derivades de l'activitat hospitalària.

f) Subconcepte 47290, "Transferències corrents a empreses privades", per fer front a les subvencions a l'explotació destinades a les empreses de transport sanitari intern no programat i programat individual i col·lectiu, i de transport extern convencional i de suport vital bàsic.

25. Els crèdits destinats al pagament de l'impost de societats que les entitats públiques i parapúbliques i de dret públic han de fer efectius durant

l'exercici pressupostari 2013, d'acord amb el que preveu la Llei 95/2010, del 29 de desembre, de l'impost sobre societats.

26. El concepte 841 d'actius financers per fer front al pagament de la prestació de garanties mitjançant un aval en el marc dels programes següents:

a) Programa destinat al finançament privilegiat d'empreses i negocis de nova creació, innovació, reconversió i projectes emprenedors, d'acord amb el Decret del 10 de març del 2010.

b) Programa de finançament preferent per a la rehabilitació d'edificis destinats a habitatges, d'acord amb els articles 13, 18, 19 de la Llei 93/2010, del 16 de desembre, de mesures de promoció de l'activitat econòmica i social, i de racionalització i d'optimització dels recursos de l'Administració i amb el Decret del 16 de març del 2011.

27. La tramitació dels crèdits ampliables ha d'incloure la determinació dels ingressos concrets destinats a finançar-los, que poden ser: recaptació d'ingressos més gran del que s'ha previst, transferència d'altres crèdits que s'estimin reduïbles o disminució de tresoreria.

28. El Govern ha de comunicar al Consell General qualsevol ampliació efectuada sobre la base de qualsevol dels supòsits exposats anteriorment, en el decurs dels 30 dies hàbils que segueixen a l'ampliació esmentada.

Article 5

Competències del cap de Govern

El cap de Govern, a proposta dels ministeris afectats, pot autoritzar les transferències de crèdits pressupostaris que resultin necessàries a conseqüència de possibles reorganitzacions administratives que afectin un o més ministeris.

Aquestes operacions no poden comportar, en cap cas, un increment de crèdit dins el pressupost i s'han de comunicar al Consell General en el decurs dels 30 dies hàbils que segueixen l'autorització.

Capítol segon. De la gestió pressupostària i la despesa pública

Article 6

Contractació d'obres

L'Administració pot contractar, mitjançant la forma d'adjudicació de contractació directa, les despeses corresponents a obres d'urgència reconeguda, per un import màxim de 35.000 euros.

En el cas de despeses per obres ordinàries, l'import màxim de les despeses que pot contractar directament l'Administració és de 17.500 euros.

L'Administració pot disposar la realització directa d'obres de petita conservació per un import màxim de 7.500 euros.

Article 7

Contractes de subministrament

No es poden desagregar els subministraments que, sent de la mateixa naturalesa, s'adquireixen en el mateix mes de cada exercici pressupostari.

Els contractes de subministrament no poden tenir un termini de vigència superior a dos anys.

Article 8

Contractes menors

S'entén per contractes menors els que tenen un import igual o inferior a 7.500 euros. En els contractes menors, la tramitació de l'expedient solament exigeix la incorporació de la factura a la liquidació.

En aquests contractes la factura corresponent ha de substituir el document contractual i l'acta de conformitat del subministrament, recepció de les obres o dels treballs tècnics i serveis, i altres, segons correspongui.

Aquests contractes no poden tenir una durada superior a un any, ni ser objecte de pròrroga ni de revisió de preus.

Article 9

Convenis entre entitats del sector públic

Quan l'Administració utilitza els seus propis mitjans per obtenir prestacions que constitueixen l'objecte dels contractes públics, aquesta actuació suposa una operació interna en el marc de les

normes i el règim de funcionament de l'organisme públic corresponent.

D'acord amb aquesta Llei es consideren mitjans propis de l'Administració les societats o les entitats amb la totalitat del seu capital social de titularitat pública, i que efectuin la part essencial de la seva activitat amb l'entitat adjudicatària.

Article 10

Contingut dels projectes

Els projectes d'obres d'un import superior a 600.000 euros han d'incloure un programa de desenvolupament dels treballs en temps i cost òptims. I en el cas d'obres objecte d'explotació retribuïda, els projectes han d'incloure els estudis econòmics i administratius respecte al règim d'utilització i les tarifes aplicables.

Article 11

Publicació de les licitacions i adjudicacions definitives

Les licitacions i les adjudicacions definitives acordades pel Govern o pels consells d'administració de les entitats parapúbliques i de dret públic, corresponents a tots els contractes inclosos en la Llei de contractació pública, quan l'import del contracte o de les seves modificacions sigui superior a 7.500 euros, es fan públiques al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra. En el cas de les adjudicacions definitives s'hi ha d'especificar l'òrgan contractant, la forma d'adjudicació, la modalitat de contractació, la identitat de l'adjudicatari, la denominació i la localització del contracte, la partida pressupostària, el preu del contracte -que correspon a l'import d'adjudicació del contracte o al preu unitari d'adjudicació pels contractes l'objecte dels quals ho determini-, i el termini d'execució.

Article 12

Autorització de la despesa

L'autorització de la despesa és competència:

a) Del Govern o els consells d'administració de les entitats parapúbliques i de dret públic, per a les despeses superiors a 7.500 euros.

b) Del cap de Govern i els ministres del Govern, segons la secció pressupostària o el ministeri respectiu pel que fa al pressupost de l'Administració

general, i dels directors de les entitats parapúbliques o de dret públic pel que fa als pressupostos respectius, per a les despeses inferiors o iguals a 7.500 euros.

Article 13

Autorització de sancions

En aplicació de l'article 65 de la Llei de bases de l'ordenament tributari, del 19 de desembre de 1996, s'estableix que les multes, enteses com a modalitat de sanció tributària, que excedeixin la quantitat de 7.500 euros han de ser acordades i imposades pel Govern.

Article 14

Compromisos de despesa amb càrrec a futurs pressupostos

El Govern pot decretar despeses pluri-annals corrents per a subministraments, prestació de serveis, assistència tècnica, gestió de serveis públics, arrendaments i altres negocis jurídics anàlegs. L'import dels compromisos corresponents a cada un dels exercicis futurs no pot superar els límits següents, que s'han d'aplicar a l'import de cada un dels capítols econòmics de l'estat de despeses aprovat inicialment pel Consell General:

En l'exercici immediatament següent, el 30% dels ingressos reals de l'exercici 2013.

En el segon exercici, el 30% dels ingressos reals de l'exercici 2013.

En el tercer exercici, el 40% dels ingressos reals de l'exercici 2013.

Article 15

Finançament dels contractes d'obra amb abonament total del preu en un únic pagament en el moment de l'acabament i la recepció conforme de l'obra

S'autoritza el Govern a finançar els contractes d'obra amb abonament total del preu en un únic pagament previstos a l'article 16 d'aquesta Llei mitjançant les opcions següents:

a) L'abonament del cost total dels contractes d'obra esmentats en diversos pagaments diferits en mensualitats o anualitats a partir del moment de l'acabament i la recepció conforme de les obres, ja sigui als adjudicataris de les obres, ja sigui a tercers als quals els adjudicataris de les obres han pogut

cedir els drets de cobrament, d'acord amb la Llei 5/2008, del 15 de maig, d'acompanyament del Projecte de llei del pressupost 2008 sobre les noves formes de contractació i finançament d'obres públiques i la Llei 55/2010, del 22 de setembre, de modificació de la Llei 5/2008, del 15 de maig.

b) La licitació i l'adjudicació, si escau, de la concessió de les obres i/o la seva explotació dins del marc de la Llei 5/2008, del 15 de maig. L'entitat adjudicatària de la concessió se subrogaria en les obligacions de l'Administració general en els termes que es fixessin en el contracte de concessió.

c) L'abonament del cost total dels contractes d'obra esmentats en un únic pagament en el moment de l'acabament i la recepció conforme de l'obra als adjudicataris de les obres, finançat mitjançant la concertació d'operacions de crèdit, d'acord amb l'establert a l'article 25 d'aquesta Llei. El Govern també pot utilitzar aquesta opció de finançament, si escau, com a operació pont de les opcions dels apartats a) i b).

Article 16

Obres subjectes a noves formes de contractació

S'autoritza el Govern a formalitzar, dins del marc de les noves formes de contractació i finançament d'obres públiques establertes en la Llei 5/2008, del 15 de maig, d'acompanyament del Projecte de llei del pressupost 2008 sobre les noves formes de contractació i finançament d'obres públiques, si escau, els projectes següents:

- Projecte núm. 2004-0000000003 "Desviació Sant Julià de Lòria"

- Projecte núm. 2004-0000000005 "Túnel dels Dos Valires"

D'acord amb la disposició addicional sisena de la Llei 5/2008, a continuació es detallen els quadres on figura l'inventari dels contractes d'obra pública finançats mitjançant el procediment establert en la Llei de referència que precisa les modalitats contractuals escollides, el règim jurídic dels contractes formalitzats corresponents a les obres acabades l'any 2012 i dels nous contractes proposats, i els terminis previstos per al finançament de les obres.

P F D 3 p à g
1



Projecte 2004-0000000003 **Desviació de Sant Julià de Lòria**

El projecte es compon de les fases següents, amb un import total de construcció estimat en 92.563 milers d'euros:

- Fase I (enllaç amb la CG1/pont de Fontaneda - enllaç avinguda Francesc Cairat/cruïlla carrer Isidre Valls) amb un import total de construcció estimat en 22.374 milers d'euros.

- Fase II (enllaç avinguda Francesc Cairat/cruïlla carrer Isidre Valls - enllaç avinguda Francesc Cairat/plaça Laurèdia) amb un import total de construcció estimat en 27.374 milers d'euros.

- Fase III (enllaç avinguda Francesc Cairat/plaça Laurèdia - boca nord del túnel de la Tàpia) amb un import total de construcció estimat en 27.812 milers d'euros.

- Fase IV (boca nord del túnel de la Tàpia - enllaç amb la CG1/pont d'Aixovall) amb un import total de construcció estimat en 15.003 milers d'euros.

L'import total de construcció inclou el cost de construcció pròpiament dit, el cost de finançament durant l'execució de les obres, el cost estimat de la revisió de preus contractuals, una estimació del cost de liquidació i el cost de finançament de la revisió de preus i de la liquidació.

Els costos anuals de manteniment, conservació i explotació de l'obra s'estimen en un 1,75% del cost de la inversió.

El Govern té contractades les fases III i IV amb el sistema d'abonament total del preu en un únic pagament en el moment de l'acabament i la recepció conforme de l'obra, que es preveu que sigui el mes de desembre del 2012 per a ambdós fases.

Per a les fases I i II, el Govern té previst licitar les obres pel sistema de concessió d'obra pública, segons l'estipulat al capítol primer de la Llei 5/2008, del 15 de maig, sobre les noves formes de contractació i finançament d'obres públiques, amb la possibilitat que l'entitat adjudicatària de la concessió se subrogui en les obligacions de l'Administració general per a les fases III i/o IV en els termes que es fixin en el contracte

de concessió, segons el que s'estipula a l'article 15 d'aquesta Llei. L'acabament complet de la desviació de Sant Julià es preveu en un temps d'execució del projecte constructiu de 30 mesos.

Article 17

Excepcions al tràmit de fiscalització

D'acord amb els articles 33.1 i 37.3 de la Llei general de les finances públiques i amb l'article 27 de la Llei 93/2010, del 16 de desembre, de mesures de promoció de l'activitat econòmica i social, i de racionalització i d'optimització dels recursos de l'Administració, s'exceptuen del tràmit de fiscalització prèvia o crítica els expedients relatius a les despeses següents:

1. Les despeses corrents de consum de béns corrents i de serveis, i les despeses de personal dels subconceptes de formació i perfeccionament del personal i de dietes per formació i perfeccionament del personal, inferiors a 600 euros, respectivament, d'acord amb el Decret del 9-02-2011 d'aprovació del Reglament relatiu a la simplificació de procediments de pagaments d'una quantitat escassa.

2. Les despeses d'un import igual o superior a 600 i no superiors a 7.500 euros del capítol 2 "Consum de béns corrents", les quals s'han de fiscalitzar en la fase de liquidació sens perjudici del que estableix l'apartat 9.

3. Les despeses no superiors a 7.500 euros del capítol 6 "Inversions reals", del capítol 3 "Despeses financeres" i del capítol 4 "Transferències corrents", les quals també s'han de fiscalitzar en la fase de liquidació.

4. Les despeses d'un import igual o superior a 600 i no superiors a 7.500 euros del subconcepte 16300, anomenat "Formació i perfeccionament de personal" i del subconcepte anomenat "Dietes per formació i perfeccionament de personal", respectivament, les quals també s'han de fiscalitzar en la fase de liquidació.

5. Les despeses del capítol 1 "Despeses de personal" en concepte de retribucions del personal previstes en el pressupost inicial, les quals es comptabilitzen en el moment del pagament en un sol acte que agrupa les diverses fases d'execució pressupostària anomenat ACLOP (autorització, compromís, liquidació,

ordenament del pagament i pagament efectiu) i estan sotmeses a les comprovacions de control oportunes prèvies als pagaments.

6. Les despeses que originen ordres de pagament per justificar, que s'han de fiscalitzar en la fase d'autorització i en la justificació preceptiva posterior.

7. Pel que fa a les despeses considerades als apartats 1, 2, 3 i 4, no se'n poden desagregar les factures que corresponguin a despeses de la mateixa naturalesa i s'adquireixin el mateix mes de cada exercici pressupostari.

8. Pel que fa a les despeses considerades a l'apartat 5, els complements retributius de qualsevol naturalesa no previstos o previstos de manera insuficient en el pressupost inicial del capítol 1, així com la contractació de personal tant per cobrir vacants com per prestar serveis, requereixen l'existència de disponibilitat pressupostària suficient per a la seva conformitat i estan subjectes a fiscalització prèvia.

9. El Govern pot determinar reglamentàriament les despeses referides a l'apartat 2 que són de caràcter periòdic o repetitiu i que no s'han de fiscalitzar en la fase de liquidació un cop ja s'ha fiscalitzat de manera prèvia la despesa inicial de l'acte o el contracte de què deriven o les seves modificacions.

Article 18

Règim de concessió de transferències

1. Les transferències corrents nominatives en l'àmbit de subconcepte segons la classificació econòmica del pressupost es lliuren a mesura que les entitats afectades les demanin.

De manera mensual, el Govern comunica al Consell General la informació referent tant a les transferències lliurades com a les demandes denegades.

Un cop aprovada la liquidació de comptes de les entitats beneficiàries de transferències nominatives per part dels òrgans competents de les dites entitats, i sempre que no s'hagi compromès en la seva totalitat la despesa pressupostada, el Govern pot o bé sol·licitar a aquests organismes que retornin els ingressos obtinguts amb la transferència i no utilitzats durant l'exercici pressupostari, o bé tenir en compte aquest romanent

pressupostari per atorgar la subvenció de l'exercici següent mitjançant la rebaixa de la subvenció atorgada per l'import corresponent a aquest romanent pressupostari, o bé autoritzar l'entitat beneficiària a mantenir els ingressos obtinguts amb la transferència i no utilitzats durant l'exercici pressupostari perquè no està afectada per finançar diferències de venciment entre els drets i les obligacions durant l'exercici, sempre que l'entitat acreditada al Govern aquestes necessitats de tresoreria i per finançar romanents de tresoreria negatius.

2. Les ajudes i les subvencions amb càrrec als crèdits pressupostaris inicials que no tenen assignació nominativa i que superen l'import de 7.500 euros s'han de concedir d'acord amb criteris de publicitat, concurrència i objectivitat, llevat de les ajudes acordades pel Govern en concepte de contribucions voluntàries per motiu de desastres naturals i de les ajudes en què, de forma raonada, no es pugui promoure la concurrència i que superen l'import de 7.500 euros, les quals es faran públiques en el moment de l'adjudicació.

Aquestes subvencions poden ser:

a) Subvencions corrents: el ministeri que atorga la subvenció ha d'establir, abans d'adoptar els acords de concessió, les bases reguladores d'aquesta concessió; com a mínim s'ha de fixar quina és l'activitat o el programa objecte de la subvenció i quina és la forma de justificació que els beneficiaris han de presentar per demostrar el compliment de la finalitat per a la qual s'ha concedit la subvenció.

Aquestes subvencions són per fer front a despeses de funcionament que comportin un pagament; en cap cas no se subvencionen despeses d'amortitzacions ni provisions de l'exercici.

b) Subvencions de capital: el ministeri que atorga la subvenció ha d'aprovar prèviament les inversions que cal fer. La liquidació d'aquesta subvenció només es fa efectiva amb la presentació de la factura o els documents justificatius corresponents. Queda exempt d'aquesta justificació el Consell General.

3. Les transferències de capital als comuns es fan d'acord amb els terminis

establerts per la Llei qualificada de transferències als comuns.

4. El Govern publica cada mes al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra totes les subvencions concedides. No cal la publicitat en el cas de subvencions nominatives en el pressupost inicial i de les subvencions corresponents als departaments i als conceptes pressupostaris següents: Departament de Benestar, conceptes pressupostaris 482-50, 482-60, 482-63, 482-65 i 482-90; Departament de Gestió de Recursos Sanitaris, concepte pressupostari 482-40; i Departament de Treball, concepte pressupostari 482-65.

5. En aplicació de l'article 14.1 de la Llei de creació de la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra, del 3 de setembre de 1993, i de les disposicions addicionals segona i tercera de la Llei de la taxa sobre el Registre de Titulars d'Activitats Econòmiques, del 20 de desembre de 1995, s'estableix que el 16,67% de la recaptació que genera la taxa sobre el Registre de Titulars d'Activitats Econòmiques es transfereix a la Cambra de Comerç, Indústria i Serveis d'Andorra per finançar les seves activitats.

Els pagaments de les quotes s'efectuen trimestralment, per quartes parts, i es calculen aplicant el 16,67% als ingressos efectivament recaptats en concepte de taxa sobre el Registre de Titulars d'Activitats Econòmiques, durant l'exercici pressupostari corresponent a l'any 2012, i fins al màxim de l'import dels crèdits de despesa pressupostats per a l'exercici 2013 en el subconcepte 41214 Cambra de Comerç.

Article 19

Ajuts per a l'accés a l'habitatge

Les partides del Departament d'Habitatge destinades al pagament d'ajuts a l'arrendament s'atorguen sobre la base dels criteris i barems establerts en el reglament corresponent, que ha de tenir en compte de manera prioritària la situació econòmica de la llar que n'és beneficiària. Tota demanda denegada ho és de manera raonada sobre la base de criteris preestablerts.

Article 20

Ajuts per facilitar l'accés a un habitatge de lloguer

Les partides del Departament d'Habitatge destinades a eliminar obstacles a l'emancipació i a facilitar l'accés a un habitatge de lloguer s'atorguen sobre la base dels criteris i barems establerts en el reglament corresponent, que ha de tenir en compte de manera prioritària la situació familiar i econòmica de la persona beneficiària. Tota demanda denegada ho és de manera raonada sobre la base de criteris preestablerts.

Article 21

Pensions de solidaritat

La pensió de solidaritat, establerta en l'article 20 de la Llei de garantia dels drets de les persones amb discapacitat, del 17 d'octubre del 2002, es fixa en el mateix import que el salari mínim vigent durant l'any 2013.

Article 22

Finançament de les despeses sanitàries, a càrrec de la seguretat social, derivades dels programes d'atenció social i sociosanitària previstos en la Llei de garantia dels drets de les persones amb discapacitat

El finançament de les despeses estrictament sanitàries derivades de les prestacions socials i sociosanitàries de suport a l'autonomia, a càrrec de la seguretat social, establertes en l'article 17 de la Llei de garantia dels drets de les persones amb discapacitat, del 17 de novembre del 2002, es durà a terme d'acord amb el seu règim d'afiliació al sistema de seguretat social segons l'establert a l'article 16 de la mateixa Llei.

Article 23

Retribucions del personal

1. Les retribucions del cap de Govern, dels ministres, del cap del Gabinet del Cap de Govern, del secretari general del Govern, dels secretaris d'Estat, d'altres alts càrrecs del Govern, dels ambaixadors, dels càrrecs directius dels organismes públics, dels de les entitats parapúbliques, dels de les societats públiques, i del personal de relació especial de l'Administració general no poden ser objecte de cap increment, en cap concepte, durant l'exercici 2013.

Igualment, durant el mateix exercici, les retribucions dels membres del Consell Superior de la Justícia, dels magistrats, dels batlles, del fiscal general, dels fiscals adjunts, del president del Tribunal de Corts i del president del Tribunal Superior no poden ser objecte de cap increment, en cap concepte.

2. Les retribucions del personal de l'Administració general i de l'Administració de justícia no poden ser objecte de cap increment, en cap concepte, durant l'exercici 2013, a excepció de les primes de destinació al personal del Govern destinat a l'estranger.

3. Als criteris relatius al complement d'absorció, als quals fa referència la disposició transitòria primera de la Llei de la funció pública, no s'hi aplica cap increment.

4. Les prestacions complementàries per jubilació anticipada i jubilació obligatòria (aquesta última entesa com la suma de la pensió a càrrec de l'Administració general i de la pensió a càrrec de la Caixa Andorrana de Seguretat Social) dels empleats de l'Administració general, no es poden incrementar amb l'índex de preus de consum (IPC). Amb la finalitat de determinar l'aplicació correcta de l'increment zero de l'IPC, la Caixa Andorrana de Seguretat Social ha d'informar el Govern de l'import de la pensió de jubilació que satisfà al personal en situació de jubilació obligatòria en el termini de 30 dies des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.

5. Els apartats 2, 3 i 4 són aplicables a les societats públiques, a les entitats parapúbliques, de dret públic i altres organismes públics, i a les entitats autònomes les despeses corrents de les quals es financen mitjançant transferència corrent del Govern.

6. La retribució del personal de l'Administració general i de l'Administració de Justícia que es contracti l'any 2013 serà la prevista en les taules salarials de la Llei de la funció pública aplicades en l'exercici 2012.

Article 24

Contractació de personal

1. Durant l'exercici 2013 no es poden crear noves places de funcionaris

ni agents de l'Administració de caràcter indefinit.

2. Durant l'exercici 2013 les places vacants de l'Administració general que es generen, incloses les jubilacions, no es poden cobrir amb personal fix extern, a excepció de les vacants produïdes en el Cos Especial de Policia i les de secretaris judicials.

El ministre encarregat de les finances, amb el vistiplau del Govern, pot autoritzar la cobertura de vacants amb personal eventual extern per als projectes que siguin estratègicament prioritaris. En aquests casos, es limita la cobertura de vacants amb personal eventual extern fins al 10% de les places.

Excepcionalment, i per les necessitats que es derivin del compliment dels compromisos internacionals adquirits pel Principat d'Andorra, es pot autoritzar la contractació de personal eventual.

També, de manera excepcional, es pot autoritzar la contractació de personal eventual per cobrir les vacants generades en exercicis anteriors i durant l'exercici 2013 per donar resposta a les necessitats de personal en els llocs de treball de mestre, professor, psicopedagog, tècnic especialitzat en l'àmbit social, tècnic especialitzat en educació social, tècnic pedagògic en l'àmbit de la biblioteca escolar i col·laborador educatiu del Ministeri d'Educació i Joventut, que es deriven de l'aplicació de la legislació que regula el sistema educatiu andorrà.

3. Durant l'exercici 2013 les baixes mèdiques de fins a 10 dies no es poden cobrir amb personal eventual extern. El ministre encarregat de les finances, amb l'informe previ de la Secretaria d'Estat de Funció Pública i amb el vistiplau del Govern, pot autoritzar la cobertura de baixes mèdiques d'una durada superior a 10 dies per als projectes que siguin estratègicament prioritaris.

4. Els apartats 1, 2 i 3 són aplicables a l'Administració de justícia, a les societats públiques, a les entitats parapúbliques, de dret públic i altres organismes públics i a les entitats autònomes les despeses corrents de les quals es financen mitjançant transferència corrent del Govern. En aquests casos, les referències als òrgans de l'Administració general s'entenen substituïdes pels òrgans competents de

les entitats que integren el pressupost de l'Estat esmentades.

5. El Consell Superior de la Justícia, les societats públiques, les entitats parapúbliques, de dret públic i altres organismes públics han d'acordar un procediment per a la contractació de personal eventual similar al que estableixen els apartats 2 i 3.

Capítol tercer. De les operacions financeres

Article 25

Operacions d'endeutament

1. S'autoritza el Govern perquè, a proposta del ministre encarregat de les finances, afronti les operacions d'endeutament següents:

a) Emetre deute públic o concertar operacions de crèdit per refinançar o substituir l'endeutament autoritzat, formalitzat, disposat i no disposat el 31 de desembre de l'exercici anterior a l'any en què la Llei es fa vigent.

b) Concertar operacions de crèdit en concepte de prestació de garanties mitjançant aval en el marc del Programa de crèdits destinat al finançament privilegiat d'empreses i negocis de nova creació, innovació, reconversió i projectes emprenedors, per un import màxim de 12.500.000 euros.

c) Concertar operacions de crèdit en concepte de prestació de garanties mitjançant un aval en el marc del Programa de rehabilitació d'edificis destinats a habitatges, d'un import màxim de 24.000.000 d'euros, d'acord amb la disposició addicional de la Llei 93/2010, del 16 de desembre, de mesures de promoció de l'activitat econòmica i social, i de racionalització i d'optimització dels recursos de l'Administració i amb el Decret del 16 de març del 2011.

d) Concertar noves operacions d'endeutament per a l'exercici 2013 fins a un import de 8.000.000 d'euros per fer front a necessitats de tresoreria.

e) Emetre deute públic o concertar operacions de crèdit d'un import de 45.380.701,64 euros per finançar el dèficit previst en l'exercici 2013.

f) Concertar noves operacions d'endeutament per a l'exercici 2013 per

fer front als crèdits aprovats en exercicis anteriors i reconduïts a l'exercici 2013.

g) Concertar operacions de crèdit per finançar el pagament dels contractes d'obra amb abonament total del preu en un únic pagament en el moment de l'acabament i la recepció conforme de l'obra, d'acord amb el que preveu l'article 15 d'aquesta Llei.

2. L'endeutament autoritzat l'any 2012 i no formalitzat el 31 de desembre d'aquest any es pot instrumentalitzar el 2013, per finançar els crèdits de les despeses compromeses que no s'hagin pogut efectuar durant el mateix exercici i que s'hagin d'incorporar al pressupost de l'any 2013, en aplicació de l'article 15.4 de la Llei general de les finances públiques.

Article 26

Reserves en garantia i dipòsits homologables

S'autoritza el Govern perquè, a proposta del ministre encarregat de les finances i amb l'informe previ de l'Institut Nacional Andorrà de Finances, determini la forma de remuneració i les altres condicions aplicables als dipòsits de reserves en garantia constituïts per les entitats financeres d'inversió i les societats gestores d'organismes d'inversió col·lectiva.

Article 27

Modificació de la disposició addicional primera de la Llei 21/2006, del 14 de desembre, de l'impost sobre les plusvàlues en les transmissions patrimonials immobiliàries

Es modifica la disposició addicional primera en els termes següents:

“Disposició addicional primera

El valor d'adquisició previst a l'apartat 5 de l'article 8 s'ha d'actualitzar multiplicant-lo pels coeficients d'actualització següents, determinats en funció dels anys en què el bé immoble hagi estat en propietat de l'obligat tributari:

- a) 1,00 per a l'any 2012
- b) 1,03 per a l'any 2011
- c) 1,04 per a l'any 2010

d) 1,04 per a l'any 2009

e) 1,06 per a l'any 2008

f) 1,10 per a l'any 2007

g) 1,13 per a l'any 2006

h) 1,16 per a l'any 2005

i) 1,20 per a l'any 2004

j) 1,22 per a l'any 2003”

Article 28

Preu de compra del punt de jubilació

El preu de compra del punt de jubilació per a l'exercici 2012 s'ha d'actualitzar en el mateix percentatge que el preu de venda del punt de jubilació.

Article 29

Modificació de la disposició addicional setena de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la seguretat social

Es modifica la disposició addicional setena en els termes següents:

“1. Els coeficients tècnics regulats a l'article 202 per a la pensió de jubilació abans dels seixanta-cinc anys són els següents:

Edat	Coefficient
58	0,51
59	0,58
60	0,65
61	0,72
62	0,79
63	0,86
64	0,93
65	1,00

2. Els coeficients tècnics regulats a l'article 204 per a la revaloració de la pensió de jubilació són els següents:

Edat	Coefficient
65	1,00
66	1,04
67	1,08
68	1,12
69	1,16
70	1,20
71	1,24
72	1,28

”

Disposicions addicionals

Primera

A partir de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, l'interès legal queda establert en el

3,00%. En cas que el Govern no pagui als seus proveïdors en els terminis establerts legalment, incorporarà al seu pagament els interessos legals de demora corresponents de forma automàtica.

Segona

Les despeses autoritzades amb càrrec als crèdits del pressupost prorrogat s'han d'imputar als crèdits autoritzats per aquesta Llei. Si en el pressupost prorrogat no consta el mateix concepte que en el pressupost per al 2012, el ministeri encarregat de les finances ha de determinar el concepte pressupostari a què s'ha d'imputar la despesa autoritzada. En aquest cas el Govern informa el Consell General de la decisió adoptada.

Tercera

Es modifica el punt 2 de l'article 23 de la Llei general de les finances públiques, del 19 de desembre de 1996, que queda redactat de la manera següent:

“2. El projecte ha d'incloure la determinació dels ingressos concrets destinats a finançar el crèdit extraordinari, i que poden ser: recaptació més gran d'ingressos respecte als previstos; transferència d'altres crèdits que s'estimin reduïbles; aplicació de contribucions especials; nou endeutament; disminució de la tresoreria; venda de béns patrimonials; o dins del marc de la Llei 5/2008, del 15 de maig, d'acompanyament del Projecte de llei del pressupost 2008 sobre les noves formes de contractació i finançament d'obres públiques. El projecte s'ha d'acompanyar d'una memòria explicativa que justifiqui la necessitat i la urgència de dur a terme l'obra o prestar el servei de què es tracti.”

Quarta

S'addicionen els apartats 3, 4, 5 i 6 a l'article 36 de la Llei general de les finances públiques, del 19 de desembre de 1996, amb la redacció següent:

“3. El Govern pot aprovar, mitjançant un reglament, anualment i durant el primer trimestre de l'any posterior a l'any de tancament pressupostari, a proposta de la Intervenció General amb la conformitat prèvia del ministre encarregat de les finances, un programa de control pressupostari que determini les entitats parapúbliques o de dret públic, les societats públiques participades per l'Administració general amb incidència

sobre les finances públiques i les entitats privades que reben subvencions, préstecs, avals i altres ajuts a càrrec del pressupost general, que estiguin subjectes al control pressupostari, així com la modalitat i l'abast de control a la qual estiguin subjectes.

4. La Caixa Andorrana de Seguretat Social queda subjecta al control pressupostari per part de la Intervenció General i, per tant, entra dins l'abast del programa de control pressupostari anual a què es refereix el punt 3.

5. El control dels drets econòmics o dels ingressos en el marc del control pressupostari es refereix al control inherent a la presa de raó en comptabilitat i al control posterior que es realitza mitjançant l'exercici del control financer permanent, l'abast del qual es determina reglamentàriament. La Intervenció General pot establir comprovacions específiques posteriors sobre determinats tipus de liquidacions d'ingressos.

6. La fiscalització de les devolucions d'ingressos entra dins l'abast del control pressupostari de les despeses.”

Cinquena

En el cas que, al final de l'any 2012, l'índex de preus de consum fos negatiu, s'ha de prendre com a valor de referència per a l'any 2012 el 0%.

Sisena

S'autoritza el Govern a regularitzar en el termini de dos anys -2012 i 2013- les quotes de participació transferides als comuns segons els imports liquidats en els pressupostos de l'Administració general dels anys 2007, 2008, 2009, 2010 i 2011 corresponents a les transferències als comuns dels dits anys, segons la xifra exacta dels ingressos corresponents als anys esmentats, quan el Consell General aprovi les liquidacions dels pressupostos a proposta del Tribunal de Comptes i es conegui la xifra exacta dels ingressos corresponents als dits anys.

Setena

Les prestacions econòmiques pagades per la Caixa Andorrana de Seguretat Social l'import de les quals un cop deduïdes les cotitzacions de l'assegurat sigui igual o superior al salari mínim oficial establert per l'any 2013, no es revaloren durant l'any 2013.

Vuitena

Des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei fins a l'entrada en vigor de la Llei del pressupost per a l'exercici 2014 queda en suspens l'actualització o la revisió a l'alça de la renda de tots els contractes d'arrendament de finques urbanes, tant les destinades a habitatge com les que es destinen a l'exercici d'una activitat de comerç, indústria, professional, d'ensenyament o de qualsevol altra classe, i també dels contractes d'arrendament de terrenys per a un ús distint de l'aprofitament agrícola, pecuari o forestal. Aquesta suspensió també s'aplica als contractes d'arrendament de garatges i de places d'aparcament.

Novena

S'addiciona l'apartat 5 a l'article 25 de la Llei 93/2010, del 16 de desembre, de mesures de promoció de l'activitat econòmica i social, i de racionalització i d'optimització dels recursos de l'Administració, amb la redacció següent:

“5. L'apartat 4 d'aquest article no és aplicable a la contractació d'agents de l'Administració de caràcter eventual per obra o serveis per donar resposta a les necessitats de personal en els llocs de treball de mestre, professor, psicopedagog, tècnic especialitzat en l'àmbit social, tècnic especialitzat en educació social, tècnic pedagògic en l'àmbit de la biblioteca escolar i col·laborador educatiu del Ministeri d'Educació i Joventut, que es deriven de l'aplicació de la legislació que regula el sistema educatiu andorrà.”

Desena

El Govern, excepcionalment, tramita a la Sindicatura el Projecte de Llei de pressupost general per a l'exercici 2013 sense haver-hi inclòs el pressupost de la Societat de Gestió Col·lectiva de Drets d'Autor i Drets Veïns.

Consegüentment, el Govern, excepcionalment, tramita a la Sindicatura el Projecte de pressupost de l'exercici 2013 d'aquesta entitat de dret públic, el qual té un efecte nul en el resultat pressupostari del Govern, de manera separada i amb posterioritat a la resta del Projecte de llei del pressupost general per a l'exercici 2013, i en tot cas, abans del 31 de desembre del 2012.

Onzena

Es modifica l'article 197 de la Llei 17/2008, del 3 d'octubre, de la seguretat social, que queda redactat de la manera següent:

“En el supòsit que la persona assegurada compleixi els requisits regulats a l'article 195, el pagament del capital consisteix a retornar a la persona assegurada les cotitzacions actualitzades fins a l'exercici 2012 d'acord amb l'IPC. Aquestes cotitzacions no es revaloren durant l'exercici 2013.

Per actualitzar les mensualitats anteriors a l'any 1998, s'aplica la mitjana dels IPC francès i espanyol.”

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 13 de desembre del 2012

Vicenç Mateu Zamora
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

<i>François Hollande</i> Président de la République Française Copríncep d'Andorra	<i>Joan Enric Vives Sicília</i> Bisbe d'Urgell Copríncep d'Andorra
--	--

Quadre resum projecte de pressupost 2013 Govern d'Andorra

Pressupost d'ingressos 2013

Classificació econòmica - Conceptes
(euros)

1		Impostos directes	72.231.388,69
1 0		Sobre la Renda /Plusvàlues	72.209.088,69
1 0 0		Plusvàlues	2.469.492,21
1 0 1		Societats / activitats econòmiques	57.619.116,40
1 0 3		Impost sobre la renda de no residents	12.120.480,08
1 2		Altres impostos directes	22.300,00
1 2 2		Altres impostos directes	22.300,00
2		Impostos indirectes	262.213.744,81
2 0		Sobre trans.patrim.i act.jurid.doc	5.695.857,00
2 0 0		Sobre transmissions intervius	5.695.857,00
2 1		Sobre el consum	254.460.081,81
2 1 0		Impost general indirecte	92.422.552,81
2 1 1		Consum de serveis	13.289.623,29
2 1 2		Sobre la producció	1.574.995,23
2 1 3		Impostos especials	50.796.873,96
2 1 4		Sobre el tràfic exterior	96.376.036,52
2 1 5		Cànon	0,00
2 2		Sobre el joc	2.057.806,00
2 2 0		Sobre el Joc	2.057.806,00
3		Taxes i altres ingressos	20.464.885,73
3 0		Taxes	11.082.305,00
3 0 0		Taxa d'activitats econòmiques	4.619.086,01
3 0 1		Taxa de vehicles	4.455.364,99
3 0 3		Taxa judicial	706.917,00
3 0 4		Taxa marques	447.967,00
3 0 6		Taxa notarial	0,00
3 0 7		Taxa sol·licituds de treball	852.970,00
3 1		Prestació de serveis	5.642.706,98
3 1 0		Legalització de documents	35.116,27
3 1 1		Llicències, permisos i autoritzacions	452.837,71
3 1 2		Serveis sanitaris	23.045,93
3 1 3		Certificats	44.686,77
3 1 4		Carnets escolars	1.410.504,00
3 1 5		Passaports	310.894,00
3 1 6		Inscripcions en registre	1.013.767,96
3 1 7		Inspeccions	0,00
3 1 8		Ús cartografia digital	597,88
3 1 9		Altres serveis	2.351.256,46
3 2		Venda de béns	596.173,92
3 2 0		Venda de publicacions pròpies	17.585,34
3 2 1		Impresos	374.035,41
3 2 3		Fotocòpies i altres prod.repografia	3.780,24

3	2	4	Cartografia i fotografia aèria	38.627,48
3	2	6	Documentació diversa	42.159,71
3	2	7	Productes sanitaris	95.286,30
3	2	9	Altres béns	24.699,44
3	3		Reintegraments	152.471,74
3	3	0	D'exercicis tancats	7.944,13
3	3	1	De pressupost corrents	144.527,61
3	4		Altres ingressos	2.991.228,09
3	4	0	Sancions	2.192.031,05
3	4	1	Expedients	0,00
3	4	2	Danys i imprevistos	0,00
3	4	3	Recàrrecs	799.197,04
3	4	4	Subhastes	0,00
4			Transferències corrents	0,00
4	3		Subvencions de l'exterior	0,00
4	3	0	Subvencions seguretat vial	0,00
4	4		D'empres Púb. i altres Ent. Púb.	0,00
4	4	9	D'altres entitats públiques	0,00
4	8		De l'exterior	0,00
4	8	9	Altres transferències corrents	0,00
5			Ingressos patrimonials	8.915.914,18
5	1		Int. bestretes i préstecs concedits	21.632,66
5	1	8	A instit. sense finalitat de lucre	21.632,66
5	2		Int.de dipòsits i comptes bancaris	5.211,34
5	2	1	Interessos de dipòsits	5.211,34
5	3		Produc.de distribució de resultats	8.832.786,32
5	3	0	Distribució de resultats	8.832.786,32
5	4		Rendes d'immobles	56.283,86
5	4	1	Lloguers	56.283,86
5	5		De producte de concessions i aprof. Especials	0,00
5	5	0	Concessions administratives	0,00
5	8		Interessos de demora	0,00
5	8	0	Interessos de demora	0,00
5	9		Altres ingressos patrimonials	0,00
5	9	0	Ingressos provinents d'inversions reals	0,00
8			Actius financers	53.207,26
8	1		Venda d'oblig. i bons fora del S.P.	10.600,00
8	1	0	A curt termini	10.600,00
8	2		Reintegr. préstecs concedits al SP	0,00
8	2	1	Préstecs a mig i llarg termini	0,00
8	3		Reinteg. préstecs concedits fora SP	42.607,26
8	3	1	Préstecs a mig i llarg termini	42.607,26
9			Passius financers	608.784.566,70
9	0		Deute Públic	563.403.865,06
9	0	0	Deute públic	563.403.865,06
9	2		Préstecs rebuts de l'exterior	45.380.701,64
9	2	0	Préstecs c/t entitats privades	45.380.701,64
9	4		Dipòsits	0,00
9	4	1	Fiances	0,00
TOTAL PRESSUPOST D'INGRESSOS				972.663.707,37

Pressupost del sector públic 2013

Classificació econòmica

Pressupost de la Caixa Andorrana de Seguretat Social - CASS (milers d'euros)

Pressupost de despeses

			Plurianuals
1	Despeses de personal	4.771,86	
100	Retribucions bàsiques i altres remuneracions d'alts càrrecs	97,71	
110	Remuneracions bàsiques personal fix	3.615,65	
130	Remuneracions bàsiques personal eventual	410,43	
160	Quotes seguretat social	589,40	
163	Despeses socials del personal	58,67	
2	Consum de béns corrents i serveis	2.770,79	
202	Lloguer d'edificis i altres construccions	296,59	
206	Lloguer d'equipaments per a informàtica	68,11	
209	Lloguer altre immobilitzat material	8,98	
210	Reparació i conservació de terrenys i béns naturals	3,63	
212	Reparació i conservació d'edificis i altres construccions	14,03	
213	Reparació i conservació de maquinària, instal·lacions i equipaments	155,74	
214	Reparació i conservació de material de transport	3,23	
215	Reparació i conservació mobiliari i efectes	60,58	
216	Reparació i conservació equipaments informàtics	739,36	
220	Material d'oficina	95,13	
221	Subministraments	234,79	
222	Comunicacions	71,43	
223	Transport	46,62	
224	Primes d'assegurances	20,75	
225	Tributs	126,73	
226	Altres serveis	138,92	
227	Treballs realitzats per altres empreses	677,86	
230	Reemborsaments de dietes	8,32	
3	Despeses financeres	25,43	
320	Prestacions de serveis bancaris	7,26	
349	Serveis bancaris	18,16	
4	Transferències corrents	198.146,00	
421	Prestacions malaltia general	126.143,15	
423	Prestacions de vellesa	71.745,53	
424	Prestacions familiars	243,32	
482	A famílies i institucions sense fins de lucre	14,00	
	Despeses de funcionament	205.714,08	
6	Inversions reals	827,01	550,00
603	Maquinària, instal·lacions i equipament	30,00	
605	Mobiliari i estris	3,00	
612	Edificis i altres construccions	20,00	
613	Maquinària, instal·lacions i equipament	44,00	
615	Mobiliari i estris	20,00	

616	Equipaments per a processos d'informació	143,11	50,00
640	Immobilitzat immaterial	566,90	500,00
	Despeses d'inversió	827,01	550,00
8	Actius financers	35.698,67	
811	A mig i llarg termini	32.572,75	
831	Préstec a mig i llarg termini fora SP	3.125,92	
	Variació d'actius i passius financers	35.698,67	
	Total pressupost de despeses	242.239,76	550,00

Pressupost d'ingressos

1	Imp. directes i cotitzacions socials	195.446,52
121	Cotitzacions branca malaltia general	98.513,77
123	Cotitzacions branca vellesa	96.932,76
3	Taxes i altres ingressos	2.385,49
331	Reintegraments de prestacions branca general	1.947,49
332	Reintegraments de prestacions branca jubilació	201,00
341	Recàrrecs	201,00
345	Altres ingressos	36,00
4	Transferències corrents	36.732,67
421	Per prestacions malaltia general	30.033,20
423	Per prestacions de vellesa	6.456,15
424	Per prestacions familiars	243,32
5	Ingressos patrimonials	3.111,65
524	Interessos de comptes bancaris	15,86
537	Interessos i dividendes d'actius dels fons de reserva	862,62
541	Lloguers d'immobles	2.155,70
542	Rendes consums d'immobles	77,47
8	Actius financers	2.663,42
831	Reintegrament de préstecs i bestretes fora S.P.	2.663,42
	Total pressupost d'ingressos	240.339,76

Pressupost de l'Institut
Nacional Andorrà de
Finances - INAF (milers
d'euros)

Pressupost de despeses

1	Despeses de personal	1.563,48
100	Consell d'administració	101,00
120	Remuneracions bàsiques i altres remuneracions personal eventual	1.212,94
160	Quotes de seguretat social	175,94
163	Despeses socials del personal	73,60
2	Consum de béns corrents i serveis	997,07
202	Edificis i altres construccions	102,97
212	Reparació i conservació d'edificis i altres construccions	3,20
213	Reparació i conservació de maquinària, instal·lacions i equipaments	1,10
215	Reparació i conservació de mobiliari i efectes	0,40
216	Reparació i conservació d'equips informàtics	52,05
219	Reparació i conservació d'altre immobilitzat	0,50
220	Material d'oficina	15,60
221	Subministraments	9,60
222	Comunicacions	29,50
224	Primes d'assegurances	28,20
225	Tributs	6,30
226	Altres serveis	68,90
227	Treballs realitzats per altres empreses	642,75
231	Locomoció	36,00
3	Despeses financeres	384,50
340	Interessos de dipòsits	384,50
	Despeses de funcionament	2.945,05
6	Inversions reals	452,59
603	Maquinària, instal·lacions i equipament	12,15
605	Mobiliari i estris	19,44
606	Equips per a processos d'informació	21,00
640	Immobilitzat immaterial	400,00
	Despeses d'inversió	452,59
	Total pressupost de despeses	3.397,64

Pressupost d'ingressos

3	Taxes i altres ingressos	51,00
311	Llicències, permisos i autoritzacions	25,00
321	Taxes	26,00
5	Ingressos patrimonials	884,15
531	Interessos de dipòsits	884,15
8	Romanents de tresoreria	2.462,49
870	Incorporació romanents de tresoreria	2.462,49
	Total pressupost d'ingressos	3.397,64

Pressupost del Servei
Andorrà d'Atenció Sanitària
- SAAS (milers d'euros)

Pressupost de despeses

			Plurianuals
1	Despeses de personal	34.870,38	
110	Remuneracions bàsiques i altres	29.767,02	
130	Remuneracions bàsiques personal eventual	145,50	
160	Quotes seguretat social	4.336,19	
163	Despeses socials del personal	621,67	
2	Consum de béns corrents i serveis	17.705,02	1.050,30
202	lloguers de terrenys i béns naturals	449,28	
203	Lloguer de maquinària, instal.lacions i equipaments	10,07	
213	Reparació i conservació maquinària, instal.lacions i equipaments	657,03	
216	Reparació i conservació d'equipaments informàtics	738,39	
218	Reparació i conservació d'aparells i instruments mèdics	556,55	
220	Material d'oficina	193,58	
221	Subministraments	11.070,56	
222	Comunicacions	290,00	
223	Transport	91,45	
224	Primes d'assegurances	350,26	1.050,30
225	Tributs	23,00	
226	Altres serveis	50,41	
227	Treballs realitzats per altres empreses	3.142,49	
229	Imprevistos o insuficiències	0,00	
230	Reemborsament de Dietes	0,00	
231	Locomoció	81,95	
3	Despeses financeres	42,00	
349	Altres despeses financeres	42,00	
350	Diferències negatives de canvi	0,00	
4	Comptes de despeses per transferències corrents	799,82	
472	Transferències corrents a empreses privades	799,52	
482	Transferències corrents a institucions sense finalitat de lucre	0,30	
	Despeses de funcionament	53.417,22	1.050,30
6	Inversions reals	1.790,00	
602	Edificis i altres construccions	0,00	
609	Estudis i projectes d'inversió	0,00	
612	Edificis i altres construccions	100,00	
613	Maquinària, instal.lacions i equipaments	850,00	
614	Material de transport	15,00	
615	Mobiliari i estris	391,00	
616	Equipaments per a processos d'informació	135,00	
619	Altre immobilitzat material	0,00	
640	Immobilitzat immaterial	299,00	
	Despeses d'inversió	1.790,00	
	Total pressupost de despeses	55.207,23	1.050,31

Pressupost d'ingressos

4	Transferències corrents	12.079,47
411	Altres subvencions de l'Administració de l'Estat	12.079,47
5	Ingressos patrimonials	41.337,75
570	Resultats d'operacions comercials	41.337,75
7	Transferències de capital	1.790,00
761	Ministeri de Sanitat	1.790,00
	Total pressupost d'ingressos	55.207,23

Pressupost del Servei
de Telecomunicacions
d'Andorra - STA (milers
d'euros)

Pressupost de despeses

			Plurianuals
1	Despeses de personal	11.986,89	21,60
110	Remuneracions bàsiques i altres personal fix	9.236,81	
130	Remuneracions bàsiques i altres personal eventual	266,89	
160	Quotes seguretat social	1.404,09	
161	Prestacions socials	370,12	
163	Despeses socials del personal	708,98	21,60
2	Consum de béns corrents i serveis	30.945,06	15.283,13
202	Lloguers edificis i altres construccions	55,26	44,25
210	Reparació, manteniment i conservació	8.522,38	10.608,14
220	Material d'oficina	95,68	
221	Subministraments corrents	1.456,74	
222	Comunicacions	109,48	105,60
223	Transport	10,32	
224	Primes d'assegurances	395,20	403,20
225	Tributs	1.820,05	
226	Altres serveis	726,80	73,00
227	Treballs realitzats per altres empreses	4.280,84	3.956,79
228	Operadors de telecomunicacions	8.146,75	17,15
229	Subministraments destinats a la venda	5.176,26	75,00
230	Reemborsament de dietes	5,21	
231	Locomoció	144,10	
3	Despeses financeres	211,73	0,00
349	Altres despeses financeres	211,73	
4	Transferències corrents	201,73	0,00
492	Transferències corrents a altres organismes	201,73	
	Despeses de funcionament	43.345,41	15.304,73
6	Inversions reals	27.380,97	14.961,10
602	Edificis i altres construccions	1.469,00	
603	Maquinària i instal·lacions	16.725,58	13.985,00
604	Material de transport	40,00	
605	Mobiliari i estris	25,00	
606	Equipaments per a processos d'informació	8.820,40	
640	Immobilitzat immaterial	301,00	
7	Transferències de capital	7.000,00	0,00
750	Transferències de capital a Govern	7.000,00	
8	Actius Financers	12.500,00	0,00
800	Adquisició deute SP a curt termini	3.500,00	
801	Adquisició deute sector públic llarg termini	9.000,00	
840	Dipòsits	0,00	
	Despeses d'inversió	46.880,97	14.961,10
	Total pressupost de despeses	90.226,39	30.265,82

Pressupost d'ingressos

5	Ingressos patrimonials	81.969,43
500	Interessos de títols i valors de l'estat	550,05
520	Interessos de dipòsits i comptes bancaris	691,25
560	Facturació a clients	60.321,14
561	Facturació a operadors	20.407,00
8	Actius financers	8.256,95
800	Alienació deute SP curt termini	
801	Alienació deute SP llarg termini	8.256,95
	Total pressupost d'ingressos	90.226,39

Pressupost de Forces
Elèctriques d'Andorra -
FEDA (milers d'euros)

Pressupost de despeses

			Plurianuals
1	Despeses de personal	5.893,35	
110	Remuneracions bàsiques i altres personal fix	4.891,19	
130	Remuneracions bàsiques i altres personal eventual	23,73	
160	Quotes seguretat social	695,65	
161	Prestacions socials	146,25	
163	Despeses socials del personal	136,54	
2	Consum de béns corrents i serveis	40.347,00	5.053,95
202	Lloguer edificis i altres construccions	26,13	108,00
212	Edificis i altres construccions	550,38	271,60
213	Maquinària, instal·lacions i equipaments	1.503,58	1.768,48
214	Material de transport	30,00	
215	Mobiliari i estris	6,00	
216	Equips d'informàtica	305,40	239,49
220	Material d'oficina	114,00	
221	Subministraments corrents	101,34	63,33
222	Comunicacions	180,67	
223	Transport	15,60	
224	Primes d'assegurances	482,55	1.974,03
225	Tributs	639,59	358,01
226	Altres serveis	498,99	
227	Treballs realitzats per altres empreses	568,70	271,00
228	Subministraments	35.315,07	
230	Reemborsament de dietes	1,60	
231	Locomoció	7,41	
3	Despeses financeres	740,17	
310	Interessos de préstecs	738,03	
330	Interessos de comptes corrents	2,14	
	Despeses de funcionament	46.980,52	5.053,95
6	Inversions reals	28.953,33	65.968,01
600	Terrenys i béns naturals	6.000,00	
602	Edificis i altres construccions	1.100,00	2.400,00
603	Maquinària, instal·lacions i equipament	20.551,81	60.847,81
604	Material de transport	70,00	280,00
605	Mobiliari i material de despatx	10,00	40,00
606	Material informàtic	200,00	800,00
640	Immobilitzat immaterial	1.021,52	1.600,20
7	Transferències de capital	1.828,87	
750	Transferències de capital	1.828,87	
	Despeses d'inversió	30.782,20	65.968,01
9	Passius financers	2.520,29	
913	Amortització de préstecs	2.240,16	
940	Devolució de dipòsits	280,13	
	Variació d'actius i passius financers	2.520,29	
	Total pressupost de despeses	80.283,02	71.021,96

Pressupost d'ingressos

5	Ingressos patrimonials	60.228,96
530	Comptes bancaris	41,89
572	Prestació de serveis	60.104,41
573	Altres ingressos	82,66
9	Passius financers	20.054,06
913	Préstec llarg termini	19.775,00
940	Dipòsits rebuts	279,06
	Variació d'actius i passius financers	20.054,06
	Total pressupost d'ingressos	80.283,02

Pressupost de l'Escola de
Formació de Professions
Esportives i de Muntanya -
EFPEM (milers d'euros)

Pressupost de despeses

1	Despeses de personal	128,02
110	Remuneracions bàsiques i altres remuneracions personal fix (bru)	111,81
160	Quotes seguretat social	16,21
2	Consum de béns corrents i serveis	169,32
215	Reparació i conservació, mobiliari i efectes	0,05
216	Reparació i conservació d'equipaments	0,30
220	Material d'oficina	1,95
221	Subministraments	1,70
222	Comunicacions	1,43
223	Transport	0,50
224	Primes d'assegurances	2,90
226	Altres serveis	1,00
227	Treballs realitzats per altres empreses	158,79
230	Reemborsament de dietes	0,30
231	Locomoció	0,40
3	Despeses financeres	0,30
349	Altres despeses financeres	0,30
	Despeses de funcionament	297,64
6	Inversions reals	2,00
605	Mobiliari i estris	1,60
606	Equipaments per a processos d'informació	0,40
	Despeses d'inversió	2,00
	Total pressupost de despeses	299,64

Pressupost d'ingressos

3	Taxes i altres ingressos	173,46
310	Validació titulacions estrangeres	14,13
315	Certificacions escola	0,00
320	Matriculació cursos	154,28
325	Drets examen	1,78
326	Proves accés	3,26
330	Carnets educador esportiu act. Medi natural	0,02
4	Transferències corrents	94,00
409	Subvencions de l'Administració de l'Estat	94,00
7	Transferències de capital	2,00
709	Transferències de capital de l'Estat	2,00
8	Actius financers	30,17
870	Romanent de tresoreria	30,17
	Total pressupost d'ingressos	299,64

Pressupost de l'Institut
d'Estudis Andorrans - IEA
(milers d'euros)

Pressupost de despeses

1	Despeses de personal	739,45
110	Remuneracions bàsiques i altres remuneracions personal fix	614,51
130	Remun. Bàsiq. i altres, agent Adm. Caràcter eventual	26,28
160	Quotes seguretat social	98,66
2	Consum de béns corrents i serveis	182,93
202	Lloguer edificis i altres construccions	22,74
213	Reparació i conservació maquinària, instal.lacions i equipament	4,01
216	Reparació i conservació d'equipaments informàtics	4,50
219	Reparació i conservació d'altre immobilitzat	2,18
220	Material d'oficina	9,56
221	Subministraments	11,60
222	Comunicacions	16,73
223	Transports	0,50
224	Primes d'assegurances	2,11
226	Altres serveis	31,28
227	Treballs realitzats per altres empreses	69,43
230	Reemborsament de dietes	2,75
231	Locomoció	5,55
3	Despeses financeres	0,60
330	Interessos de comptes corrents	0,00
349	Altres despeses financeres	0,60
	Despeses de funcionament	922,99
	Total pressupost de despeses	922,99

Pressupost d'ingressos

4	Transferències Corrents	922,99
400	Transferències corrents	922,99
	Total pressupost d'ingressos	922,99

Pressupost de la Residència
Solà d'Enclar (milers
d'euros)

Pressupost de despeses

1	Despeses de personal	1.005,27
110	Remuneracions bàsiques i altres remuneracions personal fix	846,86
130	Remuneracions bàsiques personal eventual	18,01
160	Quotes seguretat social	125,41
163	Despeses socials del personal	15,00
2	Consum de béns corrents i serveis	447,74
202	Lloguer edificis i altres construccions	116,24
203	Lloguer de maquinària, instal·lacions i equipaments	41,03
213	Reparació i conservació maquinària, instal·lacions i equipaments	38,00
220	Material d'oficina	3,76
221	Subministraments	207,52
222	Comunicacions	3,44
224	Primes d'assegurances	0,80
225	Tributs	0,45
226	Altres serveis	12,65
227	Treballs realitzats per altres empreses	23,83
3	Despeses financeres	0,63
349	Altres despeses financeres	0,63
	Despeses de funcionament	1.453,64
6	Inversions reals	58,16
612	Edificis i altres construccions	21,84
613	Maquinària, instal·lacions i equipaments	6,00
615	Mobiliari i estris	29,31
616	Equipaments per a processos d'informació	1,00
	Despeses d'inversió	58,16
	Total pressupost de despeses	1.511,79

Pressupost d'ingressos

4	Transferències corrents	927,54
404	Altres subvencions de l'Administració de l'Estat	927,54
5	Ingressos patrimonials	446,71
550	Resultat d'operacions comercials	446,71
7	Transferències de capital	58,16
700	Subvenció de capital	58,16
8	Actius Financers	79,38
870	Romanents de tresoreria	79,38
	Total pressupost d'ingressos	1.511,79

Pressupost de la Universitat d'Andorra (milers d'euros)

Pressupost de despeses

1	Despeses de personal	1.792,53
100	Remuneracions bàsiques i altres Alts càrrecs	105,49
110	Remuneracions bàsiques i altres remuneracions personal contractual	1.164,16
130	Remuneracions bàsiques i altres remuneracions de personal fix	261,34
160	Quotes seguretat social	234,67
163	Despeses de formació i perfeccionament del personal	26,88
2	Consum de béns corrents i serveis	910,07
202	Lloguer edificis i altres construccions	10,01
213	Reparació i conservació maquinària, instal i equipaments	72,24
215	Reparació i conservació. Mobiliari i efectes	0,36
220	Material subministrant i altres	39,63
221	Subministraments	62,11
222	Comunicacions	12,11
223	Transport	8,20
224	Primes d'assegurances	17,91
226	Altres serveis	52,65
227	Treballs realitzats per altres empreses	620,34
230	Reemborsament de dietes	4,00
231	Locomoció i desplaçament del personal	10,50
3	Despeses financeres	1,30
349	Altres despeses financeres	1,30
4	Transferències corrents	76,97
482	A institucions sense finalitat de lucre	76,97
	Despeses de funcionament	2.780,88
6	Inversions reals	30,00
605	Mobiliari i estris	10,30
606	Equipaments per a processos d'informació	12,40
608	Altres immobilitzat material	7,30
640	Immobilitzat immaterial	0,00
	Despeses d'inversió	30,00
	Total pressupost de despeses	2.810,88

Pressupost d'ingressos

3	Taxes i altres ingressos	547,01
311	Matrícules, cursos i drets	520,21
313	Certificats	0,18
319	Altres serveis	25,94
320	Matrícules/Documentació	0,68
4	Transferències corrents	2.219,16
400	Transferències corrents	2.146,63
440	Subvencions altres entitats	72,53
5	Ingressos patrimonials	14,71
520	Altres ingressos financers	0,40
541	Lloguers	14,31
7	Transferències de capital	30,00
702	Subvencions de capital MIG	30,00
	Total pressupost d'ingressos	2.810,88

Pressupost del Fòrum
Nacional de la Joventut
d'Andorra - FNJA (milers
d'euros)

Pressupost de despeses

2	Consum de béns corrents i serveis	34,96
209	Lloguer altre immobilitzat material	0,90
212	Reparació i conservació. Edificis i altres construccions	0,20
213	Reparació i conservació de maquinària, instal·lacions i equipaments	0,30
215	Reparació i conservació de mobiliari i efectes	0,30
216	Reparació i conservació d'equipaments informàtics	0,30
220	Material d'oficina	7,15
221	Subministraments	0,26
222	Comunicacions	1,73
223	Transport	0,15
224	Primes d'assegurances	0,30
226	Altres serveis	14,97
227	Treballs realitzats per altres empreses	5,40
230	Reemborsaments de dietes	1,50
231	Locomoció	1,50
3	Despeses financeres	0,30
349	Altres despeses financeres	0,30
	Despeses de funcionament	35,26
6	Inversions reals	1,37
605	Mobiliari i estris	1,21
608	Altre immobilitzat material	0,06
640	Immobilitzat immaterial	0,10
	Despeses d'inversió	1,37
	Total pressupost de despeses	36,63

Pressupost d'ingressos

4	Transferències corrents	34,96
402	Altres subvencions de l'Estat	34,96
7	Transferències de capital	1,67
740	Altres subvencions de l'Estat	1,67
	Total pressupost d'ingressos	36,63

Pressupost de la Ràdio i
Televisió d'Andorra, SA -
RTVASA (milers d'euros)

Pressupost de despeses

1	Despeses de personal	2.174,30
110	Remuneracions bàsiques i altres remuneracions personal fix	1.861,39
140	Altres personal de producció pròpia	32,32
160	Quotes seguretat social	274,59
163	Despeses socials del personal	6,00
2	Consum de béns corrents i serveis	1.217,92
202	Lloguer edificis i altres construccions	161,28
203	Lloguer de maquinària, instal·lacions i equipaments	127,57
204	Lloguer de transport	13,78
208	Lloguer d'altres serveis	69,37
213	Maquinària i instal·lacions i equipaments	90,25
214	Reparació i conservació. Material de transports	12,00
216	Reparació i conservació d'equips informàtics	39,36
220	Material d'oficina	11,64
221	Subministraments corrents	111,32
222	Comunicacions	66,52
223	Transport	0,61
224	Primes d'assegurances	34,28
225	Tributs	2,21
226	Altres serveis	397,57
227	Treballs realitzats per altres empreses	74,16
230	Reemborsament de dietes	3,00
231	Locomoció	3,00
3	Despeses financeres	3,00
330	Interessos de comptes corrents	0,00
349	Altres despeses financeres	3,00
	Despeses de funcionament	3.395,22
6	Inversions reals	240,00
613	Maquinària, instal·lacions i equipaments	87,73
614	Material de transport	0,00
615	Mobiliari i estris	30,00
616	Equipament per a processos d'informació	12,00
619	Altres immobilitzat material	11,00
640	Immobilitzat immaterial	99,27
	Despeses d'inversió	240,00
	Total pressupost de despeses	3.635,22

Pressupost d'ingressos

4	Transferències corrents	2.945,22
443	De l'Administració general	2.945,22
5	Ingressos Patrimonials	450,00
551	Publicitat	450,00
7	Transferència de capital	240,00
743	A empreses públiques i altres ens públics	240,00
	Total pressupost d'ingressos	3.635,22

Pressupost de Ramaders
d'Andorra, SA (milers
d'euros)

Pressupost de despeses

1	Despeses de personal	29,14
110	Remuneracions bàsiques i altres remuneracions personal contractual	25,35
160	Quotes seguretat social	3,79
2	Consum de béns corrents i serveis	1.484,10
220	Material d'oficina	11,50
221	Subministraments	1.402,20
225	Tributs	0,90
226	Altres serveis	2,00
227	Treballs realitzats per altres empreses	65,50
231	Locomoció i desplaçament del personal	2,00
3	Despeses financeres	0,40
349	Altres despeses financeres	0,40
	Total pressupost de despeses	1.513,64

Pressupost d'ingressos

3	Taxes i altres ingressos	1.430,50
300	Vendes	1.416,00
310	Serveis generals	14,50
4	Transferències corrents	83,14
420	Govern d'Andorra	83,14
	Total pressupost d'ingressos	1.513,64

Pressupost d'Andorra
Turisme, SAU (milers
d'euros)

Pressupost de despeses

1	Despeses de personal	1.174,46
110	Remuneracions bàsiques i altres rem. personal contractual	967,84
130	Remun. Bàsiq. I altres, agent Adm. Caràcter eventual	4,58
160	Quotes seguretat social	150,88
163	Despeses socials del personal	51,16
2	Consum de béns corrents i serveis	15.460,24
202	Lloguer edificis i altres construccions	90,00
208	Lloguer d'altres serveis	33,34
213	Reparació de maquinària, instal·lacions i equipaments	13,32
220	Material d'oficina	21,62
221	Subministraments corrents	5,74
222	Comunicacions	35,14
223	Transport	61,05
224	Primes d'assegurances	2,84
225	Tributs	3,00
226	Altres serveis	14.946,97
227	Treballs realitzats per altres empreses	91,10
230	Reemborsament de dietes	66,13
231	Locomoció	90,00
3	Despeses financeres	5,00
349	Altres despeses financeres	5,00
	Despeses de funcionament	16.639,70
6	Inversions reals	113,80
603	Maquinària, instal·lacions i equipaments	5,00
605	Mobiliari i estris	11,00
616	Equipaments per processos d'informació	17,52
640	Immobilitzat immaterial	80,28
7	Transferències de capital	0,00
700	A l'Estat	0,00
	Despeses d'inversió	113,80
	Total pressupost de despeses	16.753,51

Pressupost d'ingressos

4	Transferències corrents	16.231,86
400	De l'Estat	16.231,86
5	Ingressos Patrimonials	479,00
500	Ingressos	479,00
7	Transferència de capital	42,65
700	Subvenció de Capital de Govern	42,65
8	Actius financers	0,00
870	Incorporació de romanents de tresoreria	0,00
	Total pressupost d'ingressos	16.753,51

Pressupost del Centre de
Tractament de Residus
(milers d'euros)

Pressupost de despeses

1	Despeses de personal	962,63
110	Remuneracions bàsiques i altres personal fix	817,14
130	Remun. Bàsiq. i altres, agent Adm. Caràcter eventual	3,45
160	Quotes seguretat social	118,62
163	Despeses socials del personal	23,41
2	Consum de béns corrents i serveis	3.386,67
203	Lloguer de maquinària, instal·lacions i equip.	2,76
204	Lloguer de material de transport	0,00
212	Reparació i cons, edificis i altres construccions	20,68
213	Rep. i conserv.de maquinària i instal·lacions i equipaments	580,76
216	Reparació i conservació d'equipaments informàtics	4,20
220	Material d'oficina	7,13
221	Subministraments corrents	400,69
222	Comunicacions	11,36
224	Primes d'assegurances	143,04
225	Tributs	117,22
226	Altres serveis	31,87
227	Treballs realitzats per altres empreses	2.066,97
3	Despeses financeres	2.716,40
310	Interessos de préstecs	2.694,00
330	Interessos de compte corrent	0,00
349	Altres despeses financeres	22,41
	Despeses de funcionament	7.065,70
6	Inversions reals	655,53
612	Edificis i altres construccions	650,03
615	Mobiliari i estris	2,00
616	Equipaments per processos d'informació	3,50
	Despeses d'inversió	655,53
9	Passius financers	2.317,80
912	Amortització préstecs curt termini	242,48
913	Amortització capital préstec	2.075,31
	Variació d'actius i passius financers	2.371,80
	Total pressupost de despeses	10.039,03

Pressupost d'ingressos

5	Ingressos patrimonials	10.039,03
571	Vendes	757,25
572	Prestació de serveis	4.354,98
573	Altres ingressos	4.926,80
	Total pressupost d'ingressos	10.039,03

Pressupost Andorra
Desenvolupament i Inversió,
SAU - ADI, SAU (milers
d'euros)

Pressupost de despeses

1	Despeses de personal	254,59
110	Remuneracions bàsiques i altres	217,11
160	Quotes seguretat social	31,48
163	Despeses socials del personal	6,00
2	Consum de béns corrents i serveis	891,79
202	Lloguers edificis i altres construccions	0,00
220	Material oficina	3,50
221	Subministraments	0,00
222	Comunicacions	5,00
223	Transport	1,00
225	Tributs	104,24
226	Altres serveis	118,55
227	Treballs realitzats per altres empreses	659,50
4	Transferències corrents	50,00
472	Transferències corrents a altres organismes	50,00
	Despeses de funcionament	1.196,38
6	Inversions reals	2,00
606	Equipaments per a processos d'informació	2,00
	Despeses d'inversió	2,00
	Total pressupost de despeses	1.198,39

Pressupost d'ingressos

4	Transferències corrents	1.191,39
443	A empreses públiques i altres ens públics	1.191,39
5	Ingressos patrimonials	5,00
550	Resultat d'operacions comercials	5,00
7	Transferències de capital	2,00
743	A empreses públiques i altres ens públics	2,00
8	Actius financers	0,00
811	Romanent de tresoreria	0,00
	Total pressupost d'ingressos	1.198,39

Pressupost de despeses 2013

Classificació funcional - Programes (euros)

0	Deute públic i operacions financeres	592.456.579,70
00	Deute públic i operacions financeres	592.456.579,70
001	Deute públic de l'Estat	580.407.440,71
0001	Deute públic de l'Estat	580.407.440,71
002	Operacions financeres	12.049.138,99
0002	Operacions financeres	12.049.138,99
1	Serveis de caràcter general	39.235.397,38
11	Direcció de l'Estat	2.313.864,99
112	Direcció del Govern	2.313.864,99
1121	Activitats del Govern	2.313.864,99
12	Administració general	16.526.556,82
121	Serveis generals	7.399.094,84
1211	Suport a la gestió administrativa del Govern	4.899.502,30
1212	Infraestructures administratives	2.499.592,54
122	Altres serveis de l'Administració	2.646.543,62
1221	Prestació de serveis	2.318.291,14
1222	Publicacions	328.252,48
123	Funció pública	6.480.918,36
1231	Organització dels recursos humans	6.480.918,36
13	Relacions exteriors	6.274.014,61
131	Administració general	1.827.545,15
1311	Direcció i serveis generals	1.827.545,15
132	Acció diplomàtica	3.602.179,14
1321	Relacions diplomàtiques	3.602.179,14
133	Cooperació internacional	844.290,32
1332	Comunitat de Treball dels Pirineus	182.295,31
1333	Contribució en iniciatives internacionals	661.995,01
14	Justícia	14.120.960,96
142	Administració de justícia	10.792.820,94
1421	Organismes de justícia	7.852.233,41
1422	Medicina legal i forense	331.111,31
1423	Infraestructures judicials	2.609.476,22
143	Centre penitenciari	3.328.140,02
1431	Centre penitenciari	3.328.140,02
2	Protecció civil i seguretat ciutadana	21.970.201,14
22	Seguretat civil	21.970.201,14
221	Seguretat i ordre públic	21.970.201,14
2211	Seguretat pública	15.838.000,91
2212	Prevenció i extinció d'incendis	5.905.604,82
2214	Protecció civil	226.595,41
3	Acció social: protecció i promoció	22.627.979,67
31	Protecció social	19.054.709,44
313	Programes de prevenció i integració	3.275.548,58
3131	Infància, Joventut i Família	722.486,54
3132	Àmbit socio sanitari	2.092.880,40
3133	Discapacitats	460.181,64
314	Acció amb entitats cíviques	325.000,00
3141	Col·laboracions nacionals i internacionals	325.000,00

316	Relacions laborals i immigració	3.878.711,95
3161	Direcció i serveis generals	3.087.297,82
3162	Prevençió i control	573.531,73
3165	Població	217.882,40
317	Detecció de riscos i polítiques socials	11.575.448,91
3171	Igualtat i Benestar	11.575.448,91
32	Promoció social	3.573.270,23
321	Promoció educativa	2.483.379,60
3211	Beques i ajudes als estudiants	2.483.379,60
322	Polítiques habitatges	1.089.890,63
3221	Polítiques d'habitatges	1.089.890,63
4	Producció de béns públics de caràcter social	159.434.276,72
41	Sanitat	57.665.806,13
411	Administració general de la sanitat	56.482.132,21
4110	Gestió de serveis	3.191.219,27
4111	Finançament del SAAS	13.984.530,47
4112	Transport sanitari	194.476,86
4113	Col·laboracions internacionals	154.764,38
4114	Ordenació de serveis sanitaris	239.835,15
4115	Transformacions i model de gestió	21.150,00
4116	Gestió de la informació i la comunicació	63.489,95
4118	Finançament de la CASS	38.632.666,13
412	Salut pública	1.183.673,92
4121	Medicaments, productes i serveis sanitaris	319.838,65
4123	Seguretat alimentària	186.260,07
4128	Vigil. salut púb. i inform. sanit. i sociosanit.	56.952,42
4129	Prevençió i promoció	620.622,78
42	Educació	64.259.421,13
421	Administració general d'educació	4.391.664,20
4212	Infraestructures escolars	4.391.664,20
422	Ensenyança	59.573.432,65
4221	Ens. mater., obligatori, batxillerat i form. prof.	51.805.778,37
4222	Ensenyament especialitzat	2.035.591,61
4223	Ensenyament universitari	3.746.929,63
4224	Ensenyament, formació d'adults	1.047.010,80
4226	Convenis amb institucions educatives	938.122,24
423	Joventut	294.324,28
4231	Foment de la Joventut	294.324,28
43	Esports	11.191.992,83
431	Esports i educació física	11.191.992,83
4311	Direcció i serveis generals	1.562.730,82
4312	Infraestructures esportives	4.659.637,64
4313	Suport activitats esportives	1.516.577,22
4314	Suport a entitats esportives	3.453.047,15
44	Benestar comunitari	20.129.987,13
441	Administració general	2.267.445,44
4411	Direcció i serveis generals	2.267.445,44
442	Gestió i control ambiental	15.451.925,85
4420	Gestió de dades i paràmetres mediambientals	393.814,72
4421	Pla de sanejament	5.313.782,12
4422	Gestió dels residus	9.744.329,01
443	Gestió del patrimoni	1.638.135,94
4431	Patrimoni natural	1.638.135,94
444	Gestió de la qualitat ambiental	763.729,90

4441	Vigilància de la qualitat ambiental	763.729,90
445	Prevenió, vigilància i control del medi	8.750,00
4451	Salubrit. medi i cond. que poden afectar la salut	8.750,00
45	Cultura	6.187.069,50
451	Administració general	2.127.056,72
4511	Direcció i Serveis Generals	847.006,16
4512	Infraestructures culturals	1.280.050,56
452	Patrimoni Cultural	2.278.687,69
4521	Recerca, conservació difusió patrimoni cultural	1.737.674,97
4522	Gestió d'arxius	541.012,72
453	Biblioteca	446.284,18
4531	Biblioteca	446.284,18
454	Promoció i Acció Cultural	1.055.910,17
4541	Promoció i Acció Cultural	1.055.910,17
455	Política Lingüística	279.130,74
4551	Política lingüística	279.130,74
5	Producció de béns públics de caràcter econòmic	34.935.460,55
51	Infraestructures bàsiques i transports	31.587.245,07
511	Administració general	8.562.198,53
5111	Direcció i serveis generals	8.562.198,53
512	Transport terrestre	21.341.546,54
5121	Carreteres generals. Infraestructures viàries	10.052.827,83
5122	Altres vies	100.000,00
5123	Conservació carreteres	6.696.000,00
5124	Riscos naturals. Infraestructures de proteccions	4.188.000,00
5125	Pla sectorial. Noves infraestructures viàries	304.718,71
513	Recursos hidràulics	1.683.500,00
5131	Tractament de rius i torrents	1.683.500,00
52	Comunicacions	3.185.215,48
528	Comunicacions	3.185.215,48
5281	Ordenació i explotació de les telecomunicacions	3.185.215,48
54	Informació bàsica estadística	163.000,00
541	Cartografia i topografia	163.000,00
5411	Cartografia i topografia	163.000,00
6	Regulació econòmica de caràcter general	12.552.547,75
61	Regulació econòmica	9.485.826,96
611	Finances	3.320.757,39
6111	Direcció i serveis generals	219.496,87
6112	Planificació, estudis econòmics i financers	1.888.984,37
6113	Planificació i programació de compres	588.555,54
6114	Conjuntura, estudis i planificació	623.720,61
612	Política econòmica i pressupostària	864.886,05
6121	Gestió pressupostària	165.840,69
6123	Intervenció General	699.045,36
613	Gestió sistema tributari	5.300.183,52
6131	Gestió ingressos	580.983,85
6132	Control aranzelari	4.719.199,67
62	Regulació comercial	3.066.720,79
621	Comerç	3.066.720,79
6214	Propietat intel.lectual i signes d'estat	311.225,22
6216	Control i desenvolupament d'activitats econòmiques	2.755.495,57
7	Regulació econòmica de sectors productius	27.819.536,23
71	Agricultura	3.489.897,51
711	Administració general	2.708.933,24

7111	Direcció i serveis generals i agricultura	2.708.933,24
712	Activitats agrícoles	402.857,75
7121	Sanitat i protecció dels animals	402.857,75
713	Activitats ramaderes	378.106,52
7131	Producció animal	378.106,52
72	Indústria	7.208.118,81
721	Administració general	936.287,69
7211	Direcció i serveis generals	936.287,69
722	Gestió i control en les indústries	162.367,12
7221	Gestió i control d'instal·lacions de seguretat	162.367,12
723	Transport	6.109.464,00
7231	Projectes estratègics i de transport	6.109.464,00
73	Turisme	17.121.519,91
731	Administració general	569.242,31
7311	Direcció i serveis generals	569.242,31
732	Ordenació i promoció turística	16.552.277,60
7321	Promoció turística exterior	16.449.591,39
7323	Ordenació i promoció turística interior	102.686,21
9	Transferències a altres administracions públiques	61.631.728,23
91	Transferències a administracions públiques	61.631.728,23
911	Transferències als comuns	54.323.859,74
9110	Transferències i tractament informàtic	54.323.859,74
912	Transferències organismes autònoms administratius	7.307.868,49
9120	Transferències organismes autònoms administratius	7.307.868,49
	TOTAL	972.663.707,37

Classificació econòmica - Conceptes (euros)

			Plurianuals
1	Despeses de personal	97.320.168,11	
10	Alts Càrrecs	2.898.058,93	
100	Retri. bàsiques, altres remuneracions alts càrrecs	2.898.058,93	
11	Personal Fix	72.957.868,10	
110	Remuneracions bàsiques i altres, personal fix	72.957.868,10	
13	Agents de l'Administració de caràcter eventual	4.452.929,63	
130	Remun. bàsiq. i altres, agent Adm. caràcter eventual	4.452.929,63	
16	Quotes prestació i desp. socials a càrrec empleador	17.011.311,45	
160	Quotes seguretat social	11.946.012,45	
161	Prestacions socials	4.433.306,36	
163	Despeses socials del personal	631.992,64	
2	Consum de béns corrents i serveis	48.188.268,19	38.666.398,68
20	Lloguers i Cànon	13.121.905,44	31.442.234,80
200	Lloguer terrenys i béns naturals	963.227,01	161.877,37
201	Cànon i prestacions derivades de concessions adm.	8.488.179,66	30.564.131,24
202	Lloguer edificis i altres construccions	1.412.857,15	594.384,19
203	Lloguer de maquinària, instal·lacions i equip.	36.814,05	
204	Lloguer de material de transport	1.547.803,77	
205	Lloguer de mobiliari i efectes	1.989,49	
206	Lloguer d'equipaments per a informàtica	7.794,11	
208	Lloguer altre immobilitzat immaterial	662.634,80	121.842,00
209	Lloguer altre immobilitzat material	605,40	
21	Reparació, manteniment i conservació	4.626.004,20	222.268,26
210	Reparació i conservació, terrenys i béns naturals	19.781,65	
212	Reparació i cons, edificis i altres construccions	384.055,57	

213	Repar. i conserv.,maquinària, instal. i equipament	3.467.360,75	222.268,26
214	Reparació i conservació, material de transport	364.502,71	
215	Reparació i conservació, mobiliari i efectes	3.403,60	
216	Reparació i conservació d'equipaments informàtics	369.411,06	
217	Reparació i conserv.béns destinats a utilitz.gral.	13.863,20	
218	Reparació i conservació, aparells i instr. mèdics	3.352,56	
219	Reparació i conservació d'altre immobilitzat	273,10	
22	Material, subministraments i altres	29.973.207,28	7.001.895,62
220	Material d'oficina	743.100,21	148.000,00
221	Subministraments	6.322.005,83	
222	Comunicacions	1.608.341,08	
223	Transport	6.040.884,76	3.667.633,57
224	Primes d'assegurances	1.193.902,01	
225	Tributs	5.232,70	
226	Altres serveis	4.814.966,36	2.559.102,31
227	Treballs realitzats per altres empreses	9.243.774,33	627.159,74
229	Imprevistos o insuficiències	1.000,00	
23	Indemnitzacions per serveis	389.408,47	
230	Reemborsament de dietes	141.519,92	
231	Locomoció	247.888,55	
24	Nous serveis	77.742,80	
242	Nous serveis	77.742,80	
3	Despeses financeres	27.215.248,16	40.583.668,68
30	De deute públic	17.003.575,65	11.863.721,18
300	Interessos de deute públic	17.003.575,65	11.863.721,18
31	De préstecs	7.595.087,61	28.719.947,50
310	Interessos de préstecs	7.595.087,61	28.719.947,50
33	De comptes corrents	2.581.584,90	
330	Interessos de comptes corrents	2.581.584,90	
34	De dipòsits, fiances i altres	35.000,00	
349	Altres despeses financeres	35.000,00	
4	Transferències corrents	128.420.421,41	1.220.089,64
40	Als coprínceps,Consell Gral.i Trib. Constitucional	7.161.768,66	
402	Als coprínceps	707.507,80	
403	Consell General i Tribunal Constitucional	6.454.260,86	
41	A org. autònoms administratius i parapúbliques	52.209.797,38	
411	Transferències a entitats parapúbliques	50.712.137,18	
412	A organismes autònoms administratius	1.497.660,20	
44	A empreses públiques i altres ens públics	20.451.595,78	
443	A empreses públiques amb forma de societat anònima	20.451.595,78	
46	A corporacions locals	1.840.923,24	
462	A corporacions locals	1.840.923,24	
47	A empreses privades	3.126.597,57	
472	A empreses privades	3.126.597,57	
48	A famílies i institucions sense finalitat de lucre	39.391.732,65	920.089,64
482	A famílies i institucions sense finalitat de lucre	39.391.732,65	920.089,64
49	A l'exterior	4.238.006,13	300.000,00
492	A l'exterior	4.238.006,13	300.000,00
6	Inversions reals	46.930.144,82	84.676.088,72
60	Inversions noves	35.134.811,92	73.170.441,03
602	Edificis i altres construccions	4.109.111,75	11.139.261,12
603	Maquinària, instal.lacions i equipament	1.818.269,08	167.805,98
604	Material de transport	344.682,73	143.043,48
605	Mobiliari i estris	157.129,91	

606	Equipaments per a processos d'informació	348.584,60	100.000,00
607	Béns destinats a l'ús general	24.193.493,99	55.752.874,27
608	Altres immobilitzats materials	131.640,26	
609	Estudis i projectes d'inversió	4.031.899,60	5.867.456,18
61	Inversions de reposició	8.262.991,40	7.191.530,69
610	Terrenys i béns naturals	110.000,00	
611	Acondicionament de terrenys	350.000,00	3.600.000,00
612	Edificis i altres construccions	3.938.250,86	1.500.000,00
613	Maquinària, instal·lacions i equipaments	1.029.168,92	1.276.060,41
614	Material de transport	340.876,00	398.860,00
615	Mobiliari i estris	44.803,38	
616	Equipaments per a processos d'informació	402.638,38	116.610,28
617	Béns destinats a l'ús general	2.011.692,00	300.000,00
618	Béns mobles d'interès històric, artístic o cultural	35.561,86	
64	Immobilitzat immaterial	3.532.341,50	4.314.117,00
640	Immobilitzat immaterial	3.532.341,50	4.314.117,00
7	Transferències de capital	55.109.285,24	
70	Consell Gral. i Trib. Constitucional	146.099,83	
700	Consell General	122.049,83	
701	Tribunal Constitucional	24.050,00	
71	A org. autònoms administratius i parapúbliques	2.000,00	
712	A organismes autònoms administratius	2.000,00	
74	A empreses públiques i altres ens públics	286.647,34	
743	A empreses públiques amb forma de societat anònima	286.647,34	
76	Corporacions locals	54.272.936,50	
761	Administracions parapúbliques	1.790.000,00	
762	Corporacions locals	52.482.936,50	
77	A Empreses Privades	200.401,02	
772	A empreses privades	200.401,02	
78	A famílies i institucions sense finalitat de lucre	149.215,47	
782	A famílies i institucions sense finalitat de lucre	149.215,47	
79	A l'exterior	51.985,08	
792	A l'exterior	51.985,08	
8	Actius financers	146.251,44	
81	Concessió de préstecs	121.625,00	
810	Concessió de crèdits	121.625,00	
84	Constitució de dipòsits i fiances	24.626,44	
841	Constitució de fiances	24.626,44	
9	Passius financers	569.333.920,00	25.193.179,67
90	Amortització de deute públic	563.403.865,06	
900	Amortització de deute públic	563.403.865,06	
91	Amortització de préstecs	5.917.674,59	25.193.179,67
911	Amortització préstecs llarg termini sector públic	1.507.244,78	7.315.733,53
913	Amortització préstecs llarg termini sector privat	4.410.429,81	17.877.446,14
94	Devolució de dipòsits i fiances	12.380,35	
941	Devolució de fiances	12.380,35	
	TOTAL	972.663.707,37	190.339.425,39

2
1

p d f ' s



Projecte de pressupost del Tribunal Constitucional pel 2013

Pressupost de despeses (euros)

	1. Despeses de personal	346.609,23
10	Magistrat del TC	
	100. Despeses de gratificació	
	10000. Despeses de gratificació	80.446,60
	10019. Dietes complementàries	46.261,80
	10020. Dietes fixes	46.748,00
11	Personal fix	
	110. Remuneracions bàsiques personal fix	
	11000. Sou base personal fix	143.986,92
13	Personal eventual normal	
	130. Remuneracions bàsiques personal eventual normal	
	13000. Sou base personal eventual normal	
16	Quotes de prestació i desp. socials a càrrec del TC	
	160. Quotes serveis socials	
	16010. Quotes serveis socials. Personal fix	20.878,11
	16020. Quotes serveis socials. Magistrats	6.287,80
	163. Despeses socials del personal	
	16300. Formació i perfeccionament del personal	2.000,00
	2. Despeses corrents: béns i serveis	170.045,67
20	Lloguers	
	202. Lloguers edificis i altres construccions	
	20200. Lloguer de la seu del TC	12,00
21	Reparació, manteniment i conservació	
	212. Rep. i conservació. Edificis i altres construccions	
	21200. Reparació i conservació de la seu del TC	1.000,00
	21300. Maquinària, instal·lació i equipaments	1.500,00
	21500. Mobiliari i efectes	1.100,00
	21600. Equipament informàtic	1.545,00
	21900. Altre material immobilitzat	300,51
22	Material, subministraments i altres	
	220. Material d'oficina	
	22000. Material d'oficina ordinari	1.500,00
	22001. Impressió de documents	2.500,00
	22010. Petit mobiliari i estris	1.000,00
	22020. Premsa, revistes i publicacions periòdiques	1.000,00
	22040. Material d'informàtica	1.200,00
	221. Subministraments	
	22100. Energia elèctrica	5.300,00
	22150. Productes alimentaris	300,75
	22160. Productes farmacèutics i sanitaris	200,50
	22180. Productes de neteja	200,00
	22190. Altres subministraments	250,00
	222. Comunicacions	
	22200. Serveis telefònics	3.462,89
	22210. Serveis postals i telegràfics	1.500,00
	223. Transports	
	22300. Transport de mercaderies	200,00

	22310. Missatgers	1.000,00
	224. Primes d'assegurances	
	22460. Primes d'assegurances. Multirisic	1.287,77
	225. Tributs	2.600,37
	22520. Tributs estatals. (IMI)	200,00
	22530. Tributs estatals. (ISI)	300,00
	226. Altres serveis	
	22610. Atencions protocol·làries i de representació	55.700,00
	22620. Divulgació i publicacions	8.293,88
	22621. Traduccions i correccions	8.040,00
	22660. Reunions, conferències i curssets	6.000,00
	22671. Celebracions i actes	5.000,00
	22672. Obsequis i regals	2.500,00
	227. Treballs realitzats per altres empreses	
	22729. Estudis i assessoraments	6.000,00
	22731. Serveis informàtics	6.000,00
	22733. Serveis disseny gràfic	4.000,00
	22799. Altres serveis	600,00
23	Indemnitzacions	
	230. Reembossament de dietes	
	23000. Despeses de sojorn del TC	7.452,00
	231. Locomoció	
	23100. Locomoció i desplaçament del TC	6.000,00
	23110. Traslats del TC	25.000,00
	3. Despeses financeres	200,00
34	Desp. financeres de dipòsits, fiances i altres	
	349. Altres desp. financeres	
	34910. Comissions serveis bancaris	200,00
	4. Transferències corrents. (Despesa)	9.750,00
49	Transferències corrents a l'exterior	
	492. Transferències corrents a l'exterior	
	49211. Transferències. ACCUPF	4.750,00
	49212. Transferències. TC europeus	2.500,00
	49213. Transferències. Conf. Mundial s/ Justícia Const.	2.500,00
	6. Inversions reals	24.050,00
60	Inversions noves	
	603. Maquinària, instal·lació i equipaments	
	60340. Altres instal·lacions	6.000,00
	605. Mobiliari i estris	
	60510. Equipaments d'oficina	6.500,00
	606. Equipaments per processos d'informació	
	60610. Equipaments per processos d'informació	6.000,00
	608. Altre immobilitzat material	
	60860. Fons bibliotecari	2.500,00
64	Immobilitzat immaterial	
	640. Immobilitzat immaterial	
	64050. Aplicacions informàtiques	3.050,00
	Total pressupost de despeses	550.654,90

Pressupost d'ingressos (euros)

	4. Transferències corrents	526.604,90
42	Transferències	
	420. Transferències corrents	
	42000. Transferències corrents	526.604,90
	5. Ingressos patrimonials	0,00
52	Interessos de dipòsits i comptes bancaris	
	520. Interessos de comptes bancaris	
	52000. Interessos de comptes bancaris	0,00
	7. Transferències de capital	24.050,00
70	Transferències	
	700. Transferències de capital	
	70000. Transferències de capital	24.050,00
	Total pressupost d'ingressos	550.654,90

Projecte de pressupost del Consell General pel 2013

Pressupost de despeses (euros)

1				Despeses de personal		2.056.548,57
1	0			Despeses de gratificació		875.000,00
1	0	0		Despeses de gratificació		875.000,00
1	0	0	00	Despeses de gratificació		875.000,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		875.000,00
			001	M.I.C.G.	P2013	675.000,00
			002	Sindicatura	P2013	200.000,00
1	1			Personal fix		775.049,00
1	1	0		Remun. bàsiques i altres rem. pers. fix		775.049,00
1	1	0	00	Sou base personal fix		775.049,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		775.049,00
			004	Secretaria del Consell General	P2013	775.049,00
1	2			Personal contractual		42.368,05
1	2	0		Remun. bàsiq. i altres rem. pers. contract.		42.368,05
1	2	0	00	Sou base personal contractual		41.453,80
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		41.453,80
			004	Secretaria del Consell General	P2013	41.453,80
1	2	0	60	Primes matrimoni i naixement		914,25
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		914,25
			004	Secretaria del Consell General	P2013	914,25
1	3			Personal eventual		62.908,54
1	3	0		Rem. bàsiq. i altres rem. personal eventual		62.908,54
1	3	0	00	Sou base personal eventual		62.908,54
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		62.908,54
			004	Secretaria del Consell General	P2013	62.908,54
1	6			Quot. prest. i desp. socials a càrrec de l'empleador		301.222,98
1	6	0		Quotes seguretat social		254.389,54
1	6	0	00	Quotes seguretat social, despeses de gratificació		126.875,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		126.875,00
			001	M.I.C.G.	P2013	97.875,00
			002	Sindicatura	P2013	29.000,00
1	6	0	10	Quotes seguretat social, personal fix		112.382,11
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		112.382,11
			004	Secretaria del Consell General	P2013	112.382,11
1	6	0	30	Quotes seguretat social, personal contractual		6.010,69
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		6.010,69
			004	Secretaria del Consell General	P2013	6.010,69
1	6	0	50	Quotes seguretat social, personal eventual		9.121,74
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		9.121,74
			004	Secretaria del Consell General	P2013	9.121,74
1	6	1		Prestacions socials		32.333,44
1	6	1	00	Pensions		32.333,44
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		32.333,44
			004	Secretaria del Consell General	P2013	32.333,44
1	6	3		Despeses socials del personal		14.500,00
1	6	3	00	Formació i perfeccionament del personal		14.500,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		14.500,00
			001	M.I.C.G.	P2013	4.500,00
			004	Secretaria del Consell General	P2013	10.000,00

2				Consum de béns corrents i serveis		1.618.372,77
2	1			Reparació, manteniment i conservació		322.123,45
2	1	0		Repar. i conservació de terrenys i béns naturals		12.299,91
2	1	0	00	Repar. i conservació de terrenys i béns naturals		12.299,91
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		12.299,91
			004	Secretaria del Consell General	P2013	12.299,91
2	1	2		Reparació i conservació. Edificis i altres constr.		195.000,00
2	1	2	00	Reparació i conservació. Edificis i altres constr.		195.000,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		195.000,00
			001	M.I.C.G.	P2013	195.000,00
2	1	3		Repar. i conservació maquinària, instal. i equip.		100.055,48
2	1	3	00	Repar. i conservació. Maquinària, instal. i equip.		100.055,48
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		100.055,48
			004	Secretaria del Consell General	P2013	100.055,48
2	1	4		Reparació i conservació. Material de transport		2.444,06
2	1	4	00	Reparació i conservació. Material de transport		2.444,06
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		2.444,06
			004	Secretaria del Consell General	P2013	2.444,06
2	1	6		Reparació i conservació d'equipaments informàtics		12.324,00
2	1	6	00	Reparació i conservació d'equipaments informàtics		12.324,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		12.324,00
			004	Secretaria del Consell General	P2013	12.324,00
2	2			Material, subministraments i altres		1.085.290,98
2	2	0		Material d'oficina		63.571,58
2	2	0	00	Material d'oficina ordinari		30.810,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		30.810,00
			004	Secretaria del Consell General	P2013	30.810,00
2	2	0	10	Petit mobiliari i estris		5.140,28
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		5.140,28
			004	Secretaria del Consell General	P2013	5.140,28
2	2	0	20	Prensa i revistes		13.321,69
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		13.321,69
			004	Secretaria del Consell General	P2013	13.321,69
2	2	0	30	Llibres i altres publicacions		10.279,57
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		10.279,57
			004	Secretaria del Consell General	P2013	10.279,57
2	2	0	40	Material d'informàtica		4.020,04
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		4.020,04
			004	Secretaria del Consell General	P2013	4.020,04
2	2	1		Subministraments		247.047,51
2	2	1	00	Energia elèctrica		162.322,02
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		162.322,02
			004	Secretaria del Consell General	P2013	162.322,02
2	2	1	10	Aigua		3.318,02
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		3.318,02
			004	Secretaria del Consell General	P2013	3.318,02
2	2	1	20	Carburants per a locomoció		1.907,64
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		1.907,64
			004	Secretaria del Consell General	P2013	1.907,64
2	2	1	30	Carburants per a calefacció		58.586,99
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		58.586,99
			004	Secretaria del Consell General	P2013	58.586,99
2	2	1	40	Vestuari		8.644,96
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		8.644,96

				001	M.I.C.G.	P2013	1.500,00
				002	Sindicatura	P2013	1.500,00
				004	Secretaria del Consell General	P2013	5.644,96
2	2	1	60		Productes farmacèutics i sanitaris		395,55
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		395,55
				004	Secretaria del Consell General	P2013	395,55
2	2	1	80		Productes de neteja		6.162,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		6.162,00
				004	Secretaria del Consell General	P2013	6.162,00
2	2	1	90		Altres subministraments		5.710,33
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		5.710,33
				004	Secretaria del Consell General	P2013	5.710,33
2	2	2			Comunicacions		99.950,12
2	2	2	00		Serveis telefònics		55.905,18
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		55.905,18
				004	Secretaria del Consell General	P2013	55.905,18
2	2	2	10		Serveis postals i telegràfics		10.092,84
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		10.092,84
				004	Secretaria del Consell General	P2013	10.092,84
2	2	2	90		Altres comunicacions		33.952,10
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		33.952,10
					M.I.C.G.	P2013	33.952,10
2	2	3			Transport		1.565,95
2	2	3	10		Missatgers		1.565,95
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		1.565,95
				004	Secretaria del Consell General	P2013	1.565,95
2	2	4			Primes d'assegurances		36.654,93
2	2	4	00		Primes d'assegurances. Responsabilitat civil		5.252,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		5.252,00
				004	Secretaria del Consell General	P2013	5.252,00
2	2	4	10		Primes d'assegurances. Accidents individuals		8.825,93
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		8.825,93
				001	M.I.C.G.	P2013	8.825,93
2	2	4	20		Primes d'assegurances. Vehicles i ginys		712,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		712,00
				004	Secretaria del Consell General	P2013	712,00
2	2	4	60		Primes d'assegurances. Multirisc-incendi		19.987,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		19.987,00
				001	M.I.C.G.	P2013	19.987,00
2	2	4	70		Primes d'assegurances. Robatori		1.878,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		1.878,00
				001	M.I.C.G.	P2013	1.878,00
2	2	6			Altres serveis		230.308,84
2	2	6	10		Atencions protocol·làries i de representació		176.875,80
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		98.448,29
				001	M.I.C.G.	P2013	86.722,53
				003	Comissions legislatives	P2013	2.725,76
				008	Síndic general	P2013	9.000,00
					PROJ-0003 Aniversari Constitució		50.000,00
				001	M.I.C.G.	P2013	50.000,00
					PROJ-0004 Consell General dels Joves		7.427,51
				001	M.I.C.G.	P2013	7.427,51
					PROJ-0008 Presidència d'Andorra al COE		15.000,00
				001	M.I.C.G.		15.000,00

					PROJ-0009 C. Dies/Anys internacionals		6.000,00
			001		M.I.C.G.	P2013	6.000,00
2	2	6	21		Traduccions i correccions		11.697,03
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		11.697,03
			001		M.I.C.G.	P2013	11.014,80
			002		Sindicatura	P2013	227,41
			004		Secretaria del Consell General	P2013	227,41
			008		Síndic general	P2013	227,41
2	2	6	60		Reunions, conferències i cursos		17.922,95
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		17.922,95
			001		M.I.C.G.	P2013	9.000,00
			003		Comissions legislatives	P2013	5.491,20
			008		Síndic general	P2013	3.431,75
2	2	6	70		Publicitat i propaganda		5.000,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		5.000,00
			001		M.I.C.G.	P2013	5.000,00
2	2	6	80		Promoció cultural		15.000,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		15.000,00
			001		M.I.C.G.	P2013	15.000,00
2	2	6	90		Altres despeses		3.813,06
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		3.813,06
			001		M.I.C.G.	P2013	3.813,06
2	2	7			Treballs realitzats per altres empreses		406.192,05
2	2	7	00		Treb. realitz. per empreses de neteja i sanejament		75.682,42
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		75.682,42
			004		Secretaria del Consell General	P2013	75.682,42
2	2	7	10		Treb. realitz. per empreses de seguretat		71.460,99
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		71.460,99
			004		Secretaria del Consell General	P2013	71.460,99
2	2	7	30		Treb. realitz. per empreses. Processament de dades		82.774,78
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		82.774,78
			004		Secretaria del Consell General	P2013	82.774,78
2	2	7	40		Treb. realitz. per empr. Impressions i publicacions		71.165,38
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		71.165,38
			001		M.I.C.G.	P2013	71.165,38
2	2	7	60		Treb. realitz. per empr. Estudis i treballs tècnics		84.011,23
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		84.011,23
			001		M.I.C.G.	P2013	31.939,23
			002		Sindicatura	P2013	45.000,00
			003		Comissions legislatives	P2013	3.536,00
			008		Síndic general	P2013	3.536,00
2	2	7	90		Altres treballs a l'exterior		21.097,25
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		21.097,25
			001		M.I.C.G.	P2013	17.664,50
			004		Secretaria del Consell General	P2013	3.432,75
2	3				Indemnitzacions per serveis		210.858,34
2	3	0			Reemborsament de dietes		40.884,71
2	3	0	30		Reemborsament de dietes altre personal		40.884,71
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		40.884,71
			001		M.I.C.G.	P2013	36.406,99
			002		Sindicatura	P2013	1.119,43
			003		Comissions legislatives	P2013	1.119,43
			004		Secretaria del Consell General	P2013	1.119,43
			008		Síndic general	P2013	1.119,43

2	3	1			Locomoció		169.973,63
2	3	1	00		Locomoció i desplaçament de personal		169.973,63
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		169.973,63
			001		M.I.C.G.	P2013	169.973,63
2	4				Nous serveis		100,00
2	4	2			Nous serveis		100,00
2	4	2	00		Nous serveis. Material, subministrament i altres		100,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		100,00
			004		Secretaria del Consell General	P2013	100,00
3					Despeses financeres		198,21
3	4				De dipòsits, fiances i altres		198,21
3	4	9			Altres despeses financeres		198,21
3	4	9	00		Altres despeses financeres		198,21
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		198,21
			004		Secretaria del Consell General	P2013	198,21
4					Transferències corrents		2.134.865,05
4	1				A organismes autònoms administratius		2.096.759,37
4	1	2			A organismes autònoms administratius		2.088.759,37
4	1	2	16		GRUPS PARLAMENTARIS		882.399,09
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		882.399,09
			001		M.I.C.G.	P2013	882.399,09
4	1	2	17		RAONADOR DEL CIUTADÀ		233.459,12
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		233.459,12
			001		M.I.C.G.	P2013	233.459,12
4	1	2	18		TRIBUNAL DE COMPTES		696.134,16
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		696.134,16
			001		M.I.C.G.	P2013	696.134,16
4	1	2	20		AGÈNCIA DE PROTECCIÓ DE DADES		276.767,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		276.767,00
			001		M.I.C.G.	P2013	276.767,00
4	9				A l'exterior		46.105,68
4	9	2			A l'exterior		46.105,68
4	9	2	33		A.P.M		13.908,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		13.908,00
			001		M.I.C.G.	P2013	13.908,00
4	9	2	34		AESCO		1.800,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		1.800,00
			001		M.I.C.G.	P2013	1.800,00
4	9	2	35		OSCE		3.757,83
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		3.757,83
			001		M.I.C.G.	P2013	3.757,83
4	9	2	36		A.P.F		3.481,49
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		3.481,49
			001		M.I.C.G.	P2013	3.481,49
4	9	2	38		U.I.P		12.000,00
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		12.000,00
			001		M.I.C.G.	P2013	12.000,00
4	9	2	39		ALTRES ASSOCIACIONS		11.158,36
					PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		11.158,36
			001		M.I.C.G.	P2013	11.158,36
6					Inversions reals		103.621,66
6	0				Inversions noves		35.270,00
6	0	3			Maquinària, instal·lacions i equipament		10.270,00
6	0	3	40		Altres instal·lacions		10.270,00

				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		10.270,00
			001	M.I.C.G.	P2013	10.270,00
6	0	5		Mobiliari i estris		10.000,00
6	0	5	00	Mobiliari		10.000,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		10.000,00
			001	M.I.C.G.	P2013	10.000,00
6	0	6		Equipaments per a processos d'informació		15.000,00
6	0	6	10	Equipaments per a processos d'informació		15.000,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		15.000,00
			001	M.I.C.G.	P2013	15.000,00
6	1			Inversions de reposició		14.501,55
6	1	8		Béns mobles d'interès històric, artístic o cult.		14.501,55
6	1	8	00	Béns mobles d'interès històric, artístic o cult.		14.501,55
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		14.501,55
			001	M.I.C.G.	P2013	14.501,55
6	2			Fons bibliotecaris		3.850,11
6	2	0		Fons bibliotecaris		3.850,11
6	2	0	90	Llibres		3.850,11
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		3.850,11
			001	M.I.C.G.	P2013	3.850,11
6	4			Immobilitzat immaterial		50.000,00
6	4	0		Immobilitzat immaterial		50.000,00
6	4	0	50	Aplicacions informàtiques		50.000,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		50.000,00
			001	M.I.C.G.	P2013	50.000,00
7				Transferències de capital		18.000,00
7	0			Transferències de capital		18.000,00
7	0	0		Transferències de capital		18.000,00
7	0	0	17	Transferència capital Raonador del Ciutadà		5.000,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		5.000,00
			001	M.I.C.G.	P2013	5.000,00
7	0	0	18	Transferència de capital Tribunal de Comptes		8.000,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		8.000,00
			001	M.I.C.G.	P2013	8.000,00
7	0	0	20	Transferència de capital Agència Protecció de Dades		5.000,00
				PROJ-0001 Projecte General M.I.C.G.		5.000,00
			001	M.I.C.G.	P2013	5.000,00
				TOTAL PROJECTE		5.931.606,26

Pressupost d'ingressos (euros)

3				Taxes i altres ingressos	7.000,00
3 1				Venda de béns	7.000,00
3 1 0				Marxandatge	6.000,00
3 1 1				Publicacions	1.000,00
5				Ingressos Patrimonials	73.161,43
5 3				Interessos de comptes bancaris	28.000,00
5 3 1				Interessos bancaris	28.000,00
5 4				Ingressos patrimonials no financers	45.161,43
5 4 0				Lloguers	45.161,43
		0 1		Grups parlamentaris i entitats	1.630,00
		0 2		Raonador del Ciutadà	3.782,41
		0 3		Tribunal de Comptes	8.129,77
		0 4		Agència de Protecció de Dades	5.849,42
		0 5		UIF	15.332,10
		0 6		BOPA	4.286,94
		0 7		Tribunal Constitucional	6.150,79
				Recursos propis	80.161,43
				Transferències corrents	5.729.823,17
				Transferències de capital	121.621,66
				TOTAL PRESSUPOST	5.931.606,26

Projecte de pressupost de la Institució del Raonador del Ciutadà pel 2013

Pressupost de despeses (euros)

1			Despeses de personal	172.035,79
1	0		Despeses de remuneració	48.100,00
1	0	0	Despeses de remuneració	48.100,00
1	0	0	00 Despeses de gratificació	48.100,00
1	1		Personal fix	100.502,00
1	1	0	Remun. bàsiques i altres rem. pers. fix	100.502,00
1	1	0	00 Sou base personal fix	100.502,00
1	6		Quot. prest. i desp. socials a càrrec de l'empleador	23.433,79
1	6	0	Quotes seguretat social	19.382,79
1	6	0	00 Quotes seguretat social, despeses de remuneració	4.810,00
1	6	0	10 Quotes seguretat social, personal fix	14.572,79
1	6	3	Despeses socials del personal	4.051,00
1	6	3	00 Formació i perfeccionament del personal	4.051,00
2			Consum de béns corrents i serveis	61.223,33
2	0		Lloguers	242,40
2	0	2	Lloguer edificis i altres construccions	242,40
2	0	2	00 Lloguer edificis i altres construccions	242,40
2	1		Reparació, manteniment i conservació	2.000,00
2	1	3	Repar. i conservació maquinària, instal. i equip.	2.000,00
2	1	3	00 Repar. i conservació. Maquinària, instal. i equip.	2.000,00
2	2		Material, subministraments i altres	43.980,93
2	2	0	Material d'oficina	5.900,00
2	2	0	00 Material d'oficina ordinari	4.000,00
2	2	0	10 Petit mobiliari i estris	400,00
2	2	0	20 Premsa i revistes	1.000,00
2	2	0	30 Llibres i altres publicacions	500,00
2	2	1	Subministraments	2.606,77
2	2	1	20 Carburants per a locomoció	500,00
2	2	1	90 Altres subministraments	2.106,77
2	2	2	Comunicacions	2.402,77
2	2	2	00 Serveis telefònics	702,77
2	2	2	10 Serveis postals i telegràfics	1.700,00
2	2	4	Primes d'assegurances	831,08
2	2	4	00 Primes d'assegurances. Responsabilitat civil	131,08
2	2	4	20 Primes d'assegurances. Vehicles i ginys	700,00
2	2	6	Altres serveis	6.240,31
2	2	6	10 Atencions protocol·làries i de representació	3.000,00
2	2	6	90 Altres despeses	3.240,31
2	2	7	Treballs realitzats per altres empreses	26.000,00
2	2	7	30 Treb. realitz. per empreses. Processament de dades	3.500,00
2	2	7	40 Treb. realitz. per empr. Impressions i publicacions	10.000,00
2	2	7	60 Treb. realitz. per empr. Estudis i treballs tècnics	12.500,00
2	3		Indemnitzacions per serveis	23.000,00
2	3	1	Locomoció	15.000,00
2	3	1	00 Locomoció i desplaçament de personal	15.000,00
3			Despeses financeres	200,00
3	4		De dipòsits, fiances i altres	200,00

3	4	9		Altres despeses financeres	200,00
3	4	9	00	Altres despeses financeres	200,00
6				Inversions reals	5.000,00
6	0			Inversions noves	5.000,00
6	0	3		Maquinària, instal·lacions i equipament	1.000,00
6	0	3	20	Instal·lacions elèctriques	1.000,00
6	0	5		Mobiliari i estris	1.700,00
6	0	5	00	Mobiliari	900,00
6	0	5	10	Equipaments d'oficina	800,00
6	0	6		Equipaments per a processos d'informació	2.300,00
6	0	6	10	Equipaments per a processos d'informació	2.300,00
				TOTAL PROJECTE	238.459,12

Pressupost d'ingressos (euros)

4	Transferències corrents	233.459,12
40	Del Consell General	233.459,12
400	Del Consell General	233.459,12
40000	Del Consell General	233.459,12
7	Transferències de capital	5.000,00
70	Del Consell General	5.000,00
700	Del Consell General	5.000,00
70000	Del Consell General	5.000,00
8	Actius financers	0,00
87	Romanent de tresoreria	0,00
870	Romanent de tresoreria	0,00
87000	Romanent de tresoreria	0,00
	TOTAL PRESSUPOST D'INGRESSOS	238.459,12

Projecte de pressupost del Tribunal de Comptes pel 2013

Pressupost de despeses (euros)

1			Despeses de personal	417.575,92
1	0		Despeses de remuneració	199.896,32
1	0	0	Despeses de remuneració	199.896,32
1	0	0	20 Despeses de remuneració	199.896,32
1	1		Personal fix	129.542,88
1	1	0	Remun. bàsiques i altres rem. pers. fix	129.542,88
1	1	0	00 Sou base personal fix	120.390,35
1	1	0	10 Triennis	8.569,93
1	1	0	60 Primes matrimoni i naixement	582,60
1	3		Personal eventual	28.269,02
1	3	0	Remun. bàsiques i altres rem. pers. eventual	28.269,02
1	3	0	00 Sou base personal eventual	28.269,02
1	6		Quot. prest. i desp. socials a càrrec de l'empleador	59.867,70
1	6	0	Quotes seguretat social	51.867,70
1	6	0	00 Quotes seguretat social, despeses de remuneració	28.984,97
1	6	0	10 Quotes seguretat social, personal fix	18.783,72
1	6	0	50 Quotes seguretat social, pers. eventual	4.099,01
1	6	3	Despeses socials del personal	8.000,00
1	6	3	00 Formació i perfeccionament del personal	6.000,00
1	6	3	01 Dietes per formació i perfeccionament del personal	2.000,00
2			Consum de béns corrents i serveis	383.252,00
2	0		Lloguers	12,00
2	0	2	Lloguer edificis i altres construccions	12,00
2	0	2	00 Lloguer edificis i altres construccions	12,00
2	1		Reparació, manteniment i conservació	6.430,00
2	1	2	Reparació i conservació. Edificis i altres constr.	500,00
2	1	2	00 Reparació i conservació. Edificis i altres constr.	500,00
2	1	3	Repar. i conservació maquinària, instal. i equip.	2.330,00
2	1	3	00 Repar. i conservació. Maquinària, instal. i equip.	2.330,00
2	1	5	Reparació i conservació. Mobiliari i efectes	300,00
2	1	5	00 Reparació i conservació. Mobiliari i efectes	300,00
2	1	6	Reparació i conservació d'equipaments informàtics	500,00
2	1	6	00 Reparació i conservació d'equipaments informàtics	500,00
2	1	9	Reparació i conservació. Altre material immob.	2.800,00
2	1	9	00 Reparació i conservació. Altre material immob.	2.800,00
2	2		Material, subministraments i altres	360.110,00
2	2	0	Material d'oficina	4.900,00
2	2	0	00 Material d'oficina ordinari	2.000,00
2	2	0	01 Impressió de documents	600,00
2	2	0	10 Petit mobiliari i estris	500,00
2	2	0	20 Premsa i revistes	300,00
2	2	0	30 Llibres i altres publicacions	500,00
2	2	0	40 Material d'informàtica	1.000,00
2	2	1	Subministraments	3.260,00
2	2	1	00 Energia elèctrica	2.000,00

2	2	1	10	Aigua	100,00
2	2	1	30	Carburants per a calefacció	800,00
2	2	1	60	Productes farmacèutics i sanitaris	60,00
2	2	1	80	Productes de neteja	150,00
2	2	1	90	Altres subministraments	150,00
2	2	2		Comunicacions	4.600,00
2	2	2	00	Serveis telefònics	4.200,00
2	2	2	10	Serveis postals i telegràfics	400,00
2	2	3		Transport	300,00
2	2	3	10	Missatgers	300,00
2	2	4		Primes d'assegurances	1.500,00
2	2	4	00	Primes d'assegurances. Responsabilitat civil	1.500,00
2	2	6		Altres serveis	1.650,00
2	2	6	10	Atencions protocol·làries i de representació	1.000,00
2	2	6	21	Traduccions i correccions	350,00
2	2	6	60	Reunions, conferències i curssets	300,00
2	2	7		Treballs realitzats per altres empreses	343.900,00
2	2	7	00	Treb. realitz.per empreses de neteja i sanejament	4.500,00
2	2	7	10	Treb. realitz. per empreses de seguretat	500,00
2	2	7	30	Treb. realitz.per empreses. Processament de dades	3.900,00
2	2	7	40	Treb. realitz.per empr. Impressions i publicacions	1.500,00
2	2	7	60	Treb. realitz.per empr. Estudis i treballs tècnics	333.500,00
2	3			Indemnitzacions per serveis	16.700,00
2	3	0		Reemborsament de dietes	8.600,00
2	3	0	30	Reemborsament de dietes altre personal	8.600,00
2	3	1		Locomoció	8.100,00
2	3	1	00	Locomoció i desplaçament de personal	8.100,00
3				Despeses financeres	150,00
3	4			De dipòsits, fiances i altres	150,00
3	4	9		Altres despeses financeres	150,00
3	4	9	00	Altres despeses financeres	50,00
3	4	9	10	Comissions serveis bancaris	100,00
4				Transferències corrents	2.400,00
4	9			A l'exterior	2.400,00
4	9	2		A l'exterior	2.400,00
4	9	2	00	A l'exterior	2.400,00
6				Inversions reals	8.000,00
6	0			Inversions noves	5.000,00
6	0	3		Maquinària, instal·lacions i equipament	2.000,00
6	0	3	40	Altres instal·lacions	1.000,00
6	0	3	90	Altra maquinària i equipament	1.000,00
6	0	5		Mobiliari i estris	2.000,00
6	0	5	00	Mobiliari	1.000,00
6	0	5	10	Equipaments d'oficina	1.000,00
6	0	8		Altre immobilitzat material	1.000,00
6	0	8	10	Equipament cultural	1.000,00
6	1			Inversions de reposició	2.000,00
6	1	6		Equipaments per a processos d'informació	2.000,00
6	1	6	10	Reposició i millora d'equipaments informàtics	2.000,00
6	4			Immobilitzat immaterial	1.000,00
6	4	0		Immobilitzat immaterial	1.000,00
6	4	0	50	Aplicacions informàtiques	1.000,00
				Total pressupost de despeses	811.377,92

Pressupost d'ingressos (euros)

4			Transferències corrents	696.134,16
4	0		Del Consell General	696.134,16
4	0	0	Del Consell General	696.134,16
4	0	0	00 Del Consell General	696.134,16
5			Ingressos patrimonials	0,00
5	2		Interessos de dipòsits i comptes bancaris	0,00
5	2	0	Interessos de comptes bancaris	0,00
5	2	0	00 De comptes corrents	0,00
7			Transferències de Capital	8.000,00
7	0		Del Consell General	8.000,00
7	0	0	Del Consell General	8.000,00
7	0	0	00 Del Consell General	8.000,00
8			Actius Financers	107.243,76
8	7		Romanents de Tresoreria	107.243,76
8	7	0	Romanents de Tresoreria	107.243,76
8	7	0	00 Romanents de Tresoreria	107.243,76
			Total pressupost d'ingressos	811.377,92

Projecte de pressupost de l'Agència de Protecció de Dades pel 2013

Pressupost de despeses (euros)

1	Despeses de personal	244.385,13
10	Despeses de remuneració	169.945,18
100	Despeses de remuneració	169.945,18
100.00	Despeses de gratificació	169.945,18
12	Personal contractual	44.378,08
120	Remun. bàsiq. i altres rem. pers. contract.	44.378,08
120.00	Sou base personal contractual	44.378,08
16	Quot. prest. i desp. socials a càrrec de l'empleador	30.061,87
160	Quotes seguretat social	30.061,87
160.00	Quotes seguretat social, despeses de remuneració	24.642,05
160.30	Quotes seguretat social, personal contractual	5.419,82
2	Consum de béns corrents i serveis	131.340,00
20	Lloguers	12,00
202	Lloguer edificis i altres construccions	12,00
202.00	Lloguer edificis i altres construccions	12,00
21	Reparació, manteniment i conservació	8.018,00
213	Repar. i conservació maquinària, instal. i equip.	3.000,00
213.00	Repar. i conservació. Maquinària, instal. i equip.	3.000,00
216	Reparació i conservació d'equipaments informàtics	5.000,00
216.00	Reparació i conservació d'equipaments informàtics	5.000,00
217	Reparació i conservació béns destinats a utilitz.	18,00
217.00	Reparació i conservació béns destinats a utilitz.	18,00
22	Material, subministraments i altres	122.910,00
220	Material d'oficina	5.850,00
220.00	Material d'oficina ordinari	1.200,00
220.01	Impressió de documents	1.500,00
220.10	Petit mobiliari i estris	800,00
220.20	Premsa i revistes	850,00
220.30	Llibres i altres publicacions	1.000,00
220.40	Material d'informàtica	500,00
221	Subministraments	2.320,00
221.00	Energia elèctrica	600,00
221.10	Aigua	50,00
221.20	Carburants per a locomoció	270,00
221.30	Carburants per a calefacció	200,00
221.50	Productes alimentaris	800,00
221.60	Productes farmacèutics i sanitaris	100,00
221.80	Productes de neteja	200,00
221.90	Altres subministraments	100,00
222	Comunicacions	3.200,00
222.00	Serveis telefònics	3.000,00
222.10	Serveis postals i telegràfics	200,00
223	Transport	500,00
223.10	Missatgers	500,00
224	Primes d'assegurances	600,00
224.00	Primes d'assegurances. Responsabilitat civil	150,00
224.20	Primes d'assegurances. Vehicles i ginyes	450,00

225	Tributs	70,00
225.20	Tributs estatals	70,00
226	Altres serveis	34.900,00
226.10	Atencions protocol·làries i de representació	4.000,00
226.21	Traduccions i correccions	5.000,00
226.60	Reunions, conferències i cursets	10.900,00
226.70	Publicitat i propaganda	15.000,00
227	Treballs realitzats per altres empreses	75.470,00
227.00	Treb. realitz. per empreses de neteja i sanejament	1.650,00
227.10	Treb. realitz. per empreses de seguretat	200,00
227.30	Treb. realitz. per empreses. Processament de dades	18.120,00
227.40	Treb. realitz. per empr. Impressions i publicacions	6.500,00
227.60	Treb. realitz. per empr. Estudis i treballs tècnics	15.000,00
227.70	Treballs realitzats per assessoraments jurídics	31.000,00
227.90	Altres treballs a l'exterior	3.000,00
23	Indemnitzacions per serveis	400,00
231	Locomoció	400,00
231.00	Locomoció i desplaçament de personal	400,00
3	Despeses financeres	250,00
34	De dipòsits, fiances i altres	250,00
349	Altres despeses financeres	250,00
349.00	Altres despeses financeres	250,00
4	Transferències corrents	792,00
49	A l'exterior	792,00
492	A l'exterior	792,00
492.00	A l'exterior	792,00
6	Inversions reals	5.000,00
60	Inversions noves	5.000,00
603	Maquinària, instal·lacions i equipaments	1.000,00
603.20	Instal·lacions elèctriques	1.000,00
605	Mobiliari i estris	1.000,00
605.10	Equipaments d'oficina	1.000,00
606	Equipaments per a processos d'informació	3.000,00
606.10	Equipaments per a processos d'informació	3.000,00
	Total projecte	381.767,13

Pressupost d'ingressos (euros)

4	Transferències corrents	276.767,13
40	Del Consell General	276.767,13
400	Del Consell General	276.767,13
400.00	Del Consell General	276.767,13
7	Transferències de capital	5.000,00
70	Del Consell General	5.000,00
700	Del Consell General	5.000,00
700.00	Del Consell General	5.000,00
8	Actius Financers	100.000,00
80	Romanents de Tresoreria	100.000,00
870	Romanents de Tresoreria	100.000,00
870.00	Romanents de Tresoreria	100.000,00
	Total projecte	381.767,13





**Butlletí
Oficial del
Principat
d'Andorra**

Preu de l'exemplar
1,07 €

Subscripció anual
56,82 €

Dipòsit legal
And-15-1989

ISSN 1013-7777
Any 24

Els documents que contenen dades de caràcter personal es publiquen al BOPA en compliment d'una norma vigent. És il·legal indexar o incorporar aquesta informació a fitxers de dades. Qualsevol recollida o tractament de dades personals ha de dur-se a terme en les condicions previstes per la Llei 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals.